Òsé Méjì A

Ifá pé kạ ̀lòǫ́ bo Òòsà òkè, gbogbo ire ní ǫ́ sị̀ tó wa lówó.

Òpó ilé ni ̣ò sé mulunkú mùlùnkú
A díá fún ̣won lóde Ìbàdàn
Níbi ẉón gbé́ n fojú sògbé́rè omo
Ẹ̀bọ n ẉón nị́ ó se
Wǫ́n sì gbé́bo ̣nbè
Wǫ́n rúbo
Ńjé ̣èyín ̣pèlé o
Arágòde Ìbàdàn
Ǫmọ ajègbín tán
Fikarahun ̣fóḳo fómo gbé mu

Òsé Méjì A
Ifá le desea la fortuna de niños a esta persona. Él debe ir y debe ofrecer los sacrificios a Òòsà Òkè.

La columna en una casa derecha no puede tambalear
Adivinación lanzada para ellos en la ciudad de Ìbàdàn
Donde ellos estaban llorando debido a falta de hijos
Era sacrificio de niños que se prescribió para ellos
Ellos oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizó
Por consiguiente nosotros lo saludamos a todos
Las personas de la ciudad de Ìbàdàn
El niño del clan que comería los caracoles
Y usa la cáscara para preparar el budín de maíz para el niño a beber.

Òsé Méjì B
Ifa pé òun ó kòó eléyìun là.

Agóró inúu ̣won nị̀ ò jé á ̣bá won pé
Ìwà ìkàa ̣won ̣ò jé á þá wǫn tò pò
A díá fún Yèrèpè
Èyí tíí ṣǫ̀ré igi oko
Òun gbara òun ̣kạlẹ́ lówó ayé báyìí?
Wǫ́n ní ó rụ́bo
Wǫ́n ní kó rụ́ ̣òpǫ̀lopǫ̀ ̣abéré
Yèrèpé sì gbé́bǫ nbè
Ó rúbo
Ǫ̀tá ò le sún ̣mo igi ti Yèrèpé þá dì mó
Igi ti Yèrèpé bá dì mó
Ó digi àgbàlà

Kéríkérí kan ò le kẹ́ e mó
Ifá nìkan ní ọ́ ṃóo gbà wá là

Òsẹ́ Méjì B
Ifá dice que él llevaría a esta persona a un lugar de seguridad. Él debe realizar sacrificio por igual.

El pensamiento malo en su corazón no nos hace congregar con ellos
Sus actos malos no nos permiten asociarnos con ellos
Adivinación lanzada para la Ortiga
El amigo íntimo del árbol del bosque
'¿Yo me desenredar del cautiverio del hombre?'
Ellos le pidieron que realizara sacrificio
Le pidieron que ofreciera muchas agujas
Las Ortigas oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizaron
Ningún enemigo puede mover cerca de las Ortigas
Y nadie puede mover cerca del árbol en que las Ortigas cuelgan
Todos los árboles a que las Ortigas atan
Todos ellos se salvarían
Es Ifá solo que nos salvaría.

Òsé Ogbè A
Ifá pé òun pé ịreṃomo fún eléyìun.ṃẠyẹ́ ó ẏe é, sùgbọ́n kóṃfi obèṃìlqsa bo òkẹ̀ ìpòrí ẹ̀. Kó ṗe àẉon èèẏan jo, kí wón ó je kí wón ó sì mu

Alájangbada ríkírakí
A díá fún Olúrùḅu Ègúsí
Ọmọ ọjoká nahin nahiṇ bímo
Òun le bímo báyìí?
Wọ́n ní kó rụ́bo
Wọ́n ní kó ṣe ọbé ìlasa
Kó se ìje
Ko se ìmu
Kó wáá kó àwon èèẏàn jo
Kí wọ́n ó jeun
Ó ṣe ḅẹ́è
Ní ọ́n bá ṃḅèrè síí bímo
Ìlasaṃọjó kìíníṃtí ón sè
Náà niṃ óń n ṣèṃfólómo tée dòní
Ó ní Alájangbada ríkírakí
A díá fún Olúrùḅu Ègúsí
Ọmọ ọjoká nahin nahiṇ bímo
Wọ́n ní ó sá kạ́alè kó jàre
Ẹḅọṃọmo ni ḳó se
Oórùbụ Ègúsiṃgbébọ nbè

Ó rúḅo
Rírú ̣eḅo
Èèrù àtùkèsù
Ẹ́ wáá bá ni ṇí jèḅútú omo
Jẹ̀bútú oọmo kàá bá ṇi ̣lésè oba Òrìsà

Ọ̀ṣ́é Ogbè A
Ifá le desea la fortuna de niños a esta persona. Ifá dice que la vida lo agradaría pero debe ofrecerle sacrificio de sopa del Ìlasa a su Ifá, llamando a las personas para comer y tener bebidas.

Alájangbada ríkírakí
Adivinación lanzada para Olúrùbu Ègúsí
El niño de Ajoká nahin nahin bímo
¿Tendría yo los niños en la tierra? Él preguntó
Ellos le dijeron que ofreciera sacrificio
Ellos le dijeron cocinar sopa de hojas de Okra,
Él debe preparar comida
Congregar a las personas
Y los invita a venir y comer pizca de ello
Él hizo como le instruyó
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwo había dicho
Alájangbada ríkírakí
Adivinación lanzada para Olúrùbu Ègúsí
El niño de Ajoká nahin nahin bímo
Le pidieron que cuidara de la tierra
Y realiza sacrificio
Olúrùbu Ègúsí oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Después de ofrecer de sacrificios
Y dar regalos libres a Èsù
Venga y encuéntresenos con fortunas buenas de niños
Uno se encuentra con la fortuna buena de parto múltiple a los pies del rey de Òrìsàs

Ọ̀ṣ́é Ogbè B
Ọ̀ṛ́é kan ṇ be fún eléyìun ̣tí ọ́n jo mọ́ arạa ̣won mótímótí; ̣Olórí rere ̣ làwon mẹ́jèèjì, wón ọ́ ̣dèèyàn nlá. Ifá pẹ́ kí àwon méjèèjì ó jo obì rúbo.

Mo wá ̣o délé

N ò bą́ o nílé
Ọ̀nà ni mo pàdẹ́ Ẹ̀sù Òdàrà
Èṣù Òdàrà ló júwẹ̀ẹ̀ re hàn mí
Pẹ̀lẹ́ oṃọ òòkùn méjì tíí mì ragbada ragbada lórí ewé
A díá fún Àwòròkònjobì
Níjọ́ ti òun àti Àwòkó jó n sòré
Wọ́n ní wón ó rúbo
Wọ́n ní babaą wón ó dùúrọ́ tì wón
Wọ́n bá rúbo
Ayé ye Àwòròkònjobì
Ayé sì ye Àwòko
Inúu Wọ́n dùn
N ní wón wá n jó nígí wóń wá n yò
Wọ́n ´n yon àwon Babaláwo
Àwọn Babaláwo n yin ifá
Wọ́n ní bẹ́ẹ̀ làwon Babaláwo tàwón wí
Mo wą́ o délé
N ò bą́ o nílé
Ọ̀na ni mo pàdẹ́ Ẹ̀sù Òdàrà
Èṣù Òdàrà ló júwẹ̀ẹ̀ re hàn mí
Pẹ̀lẹ́ oṃọ òòkùn méjì tíí mì ragbada ragbada lórí ewé
A díá fún Àwòròkònjobì
Níjọ́ ti òun àti Àwòkó jó n sòré
Orí Oyè ni ò
Orí Oyè ni
Àwòròkònjobì
Ẹ̀yin ò ṃò pÓrí oyè lórí Awo?
Àwòròkònjobì

Ọ̀sẹ́ Ogbè B
Esta persona tiene un parentesco cordial con otro amigo. Los dos son una unión afortunada. Ifá dice que ellos dos se harían ricos. Ellos los dos deben sacrificar nuez de kola suficiente a su Orí.

Yo vine mirando para usted a la casa
Yo reuní su ausencia
Yo me encontré Èsù Òdàrà en el camino
Yo era Èsù Òdàrà que me describió
Yo lo saludo al niño de òòkùn méjì tíí mì ragbada ragbada lórí ewé
Adivinación lanada para Àwòròkònjobì
En el día él y Àwòko estaban comprometidos en lazos de amistad
Les pidieron que realizaran sacrificio
Ellos dijeron el espíritu de sus padres estaría con ellos
Àwòko y Àwòròkònjobì ofrecieron el sacrificio
La vida agradó a Àwòròkònjobì
La vida agradó a Àwòko

Ellos estaban sumamente contentos
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwo había dicho
Yo vine mirando para usted a la casa
Yo reuní su ausencia
Pero yo me encontré Èsù Òdàrà en el camino
Era Èsù Òdàrà que me describió
Yo lo saludo al niño de òòkùn méjì tíí mì ragbada ragbada lórí ewé
Adivinación lanzada para el Àwòròkònjobì
El amigo íntimo de Àwòko
Por favor, es una corona de Orí
Es un Orí de un jefe
Àwòròkònjobì
¿No lo haga todos saben que el Orí de un sacerdote es un Orí coronado?
Àwòròkònjobì.

Òsẹ́ Òyèkú A
Ifá pé lí eléyìun ó rúbo sí àìkú, Èmíi rẹ̀ ó gùn; nnkan tó sì þèèrè sí ó dáa. Sùgbón ká rúbo kí ààyè ó lè gbani, kí ònà ó fẹ̀ fún wa. Ifá pé kéléyìun ó fi èwù nlá kán ebo è rú.

Òsẹ́ ló yekú Òwìnnì
A díá fún Rèmílékún Onígbò Afonran
Níjó tí n be láàrin òsìrì
Tí ń þe láàrin òtá sángílítí
Ẹbọ ká ségun ọ wón ní ó se
Òun ò níí kú báyìí?
Wọ́n ní ò níí kú
Bó bá ti le rúbo
Wọ́n yan ẹbo fún Rèmílékún
Ó bá rúbo
Ó rú òpòlọpò owó
Ó rú asó nlá kan
Èmí è bá gùn
Ayé yé é
N ní wá n jó ní n yò
Ní ń yin àwon Babaláwo
Àwọn Babaláwo n yin Ifá
Ó ní þéè làwon Babaláwo tòún wí
Òsẹ́ ló yekú Òwìnnì
A díá fún Rémílékún Onígbò Afonran
Níjó tí n be láàrin òsìrì
Tí ń þe láàrin òtá sángílítí

Rẹ́mílẹ́kúṇ tée ló kú
Kò kú mọ́ o
Gẹrẹre
Ma fèwù bá won gbálè
Gẹrẹre

Ọ̀ṣẹ́ Ògúndá A
Ifá le pide a esta persona que ofrezca el sacrificio para la vida larga. Todas sus intenciones por venir a consultar con Ifá podrían estar bien; pero él debe ofrecer el sacrificio tal que él tendría espacio, tiempo y ambiente conductivo para funcionar bien. Él debe agregar una tela grande que él posee al sacrificio.

Es Òsé que quitó el hechizo de muerte en Òwìnnì
Adivinación lanzada para Rèmílékún Onígbò Afonran
En el día que él estaba en medio de los enemigos
Él estaba en medio de los enemigos
Es el sacrificio de predominio que le pidieron que realizara
'Yo no me moriría'? Él preguntó
Ellos le dijeron que él no se moriría prematuramente
Una vez que él está listo realizar el sacrificio
Ellos prescribieron el sacrificio para él
Él ofreció el sacrificio
Él sacrificó dinero suficiente
Él también sacrificó una tela grande
Él vivió mucho tiempo
Y la vida lo agradó
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwo había dicho
Es Òsé que quitó el hechizo de muerte en Òwìnnì
Adivinación lanzada para Rèmílékún Onígbò Afonran
En el día que él estaba en medio de los enemigos
Él estaba en medio de los enemigos
El Rèmílékún que usted piensa se murió
Realmente no es ningún muerto
Gerere
A la vejez, yo habría con ellos el uso los vestidos sueltos
Gerere

Ọ̀ṣẹ́ Ògúndá B
Ifá pé ká rú pépéye kan àti òkúta ako mẹ́je. A ó lòó ju òkúta náà sáàri ojà kí gbogbo ogún ó le sé.

Báa bá jùkò sáàrin ojà

Ará ilẹ́ eni níí bá
A díá fún Akíodé
Èyí tíí ṣọmọ Òṣeyèkú
Wọ́n ní ó rúbo sáìkú ọraa re
Wọ́n ní ò níí rógun ìdílé
Wọ́n lógun ò níí mú u
Wọ́n ní kó fi pẹ́pẹ́ye kún ebo rú
Kó wáá kó òkútọ ako méje sínú igbá tí ón fi rúbo fÈsù
Kó wáá mú òkútọ ako méje mìíìn
Kó rọjà
Kó lọ́ó méjèèje lójà
Akíọdẹ́ọmọ Òṣé Òyèkú bá rúbo
Ó gbébo fÈsù
Ayé ye é
Akíọdẹ́ ṣégun
N ní wá n jó ní ẃá n yò
Ní ́n yin àwon Babaláwo
Àwọn Babaláẃo n yin Ifá
Ó ní bẹ́è làwon Babaláwo tòún wí
Báa bá jùkò sáàrin ojà
Ará ilẹ́ eni níí bá
A díá fún Akíodé
Èyí tíí ṣọmọ Òṣeyèkú
Wọ́n ní ó rúbo sàíkú ọraa re
Ó wáá gbẹ́bọnbè
Ó wáá rúbo
A rúbo nígbà yí o
A rúbo
A fi pẹ́pẹ́ye rúbo
Òran à sàì ye wà gbèyìn
A fi pẹ́pẹ́ye rúbo.

Òṣé Òyèkú B
Ifá le implora a esta persona que sacrifique un pato y siete piedras guijarros. Él debe ir y debe tirar las piedras lejos en el marcado directamente.

Si uno tira una piedra en el centro de la muchedumbre de mercado
Pegaría una relación
Adivinación lanzada para Akíodé
El niño de Òseyèkú
Le pidieron que realizara el sacrificio para él tener una vida interminable
Ellos le dijeron que él no experimentaría la guerra
Dentro de sus círculos familiares
Y que él no se arrestaría por la guerra

Pero él debe sacrificar un pato
Y también puso siete piedras en una calabaza para Èsù
También le dijeron un consiguiera otras siete piedras
Llevarlas a un sitio de marcado
Y debe tirarlos lejos dentro del sitio del marcado
Akíodé el niño de Òseyèkú realizó el sacrificio
Él dio el sacrificio a Èsù
La vida lo agrado así
Akíodé ganó
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwo había dicho
Si uno tira una piedra en el centro de la muchedumbre de mercado
Pegaría una relación
Adivinación lanzada para Akíodé
El niño de Òseyèkú
Le pidieron que realizara el sacrificio para él tener una vida inacabable
Él oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Nosotros hemos realizado el sacrificio prescrito de aquí en adelante
Nosotros lo hemos realizado
Nosotros hemos sacrificado un pato
Nuestro infortunio produciría el éxito en el fin (terminar, concluir, extremo)
Nosotros sacrificamos un pato.

Òṣ́é Ìwòrì A
Ifá pé kí eléyìun ó, rúbo fún, àwon, omo è; eḅoo rè ó wòrun, Ikú ò, níí pàwón omo è; òun àtìyàwó è náà ò níí kú ní kékeré.

Òṣ́é pàá ḅí ọkó
Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
A díá fún Òrúnmìlà
Yóo ràán akiriḅiti ẹbo lo sálàd́e òrun, ntorí omoo re
Òrúnmìlà ní n bèèrè pé nnkan ò sàwon omo òun báyìí?
Wọ́n ní kó rú àyágbáyagbà ebo
Kó dódẹ̀ òrun kọ́ jísé
Kó mọ́ sìí ikú, mó
Kí àrùn náà ọ́ kérùu rè
Kí òfò ó, lo
Ire gbogbo ọ́ mọ́ó wolé wá
Òrúnmìlà rúbo
Ayé ye, é
Ní bá́ n yin àwọ́n Babaláwo

Àwọn Babaláwo n yin àwọn Akónilédè
Ó ní,Òṣé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
A día fun Òrúnmìlà
Tòo ràán akiribiti ẹbo lo ṣálàḍe òrun ntorí omoo re
Ẹbọ mọ́ gbàgbé o jíyìn
Akirinbiti
Mọ́ mò gbàgbé o jíyìn
Akirinbiti
Bóo bá ḍórun tóo bá ti jíyin ajé
Ká rájé rere ní
Akiribiti
Mọ́ mò gbágb o jíyìn
Akiribiti
Bóo bá ḍórun tóo bá ti jíyìn aya
Ká ráya rere ní
Akiribiti
Mọ́ mò gbàgbé o jíyìn
Akiribiti
Bóo bá ḍórun tóo ti jíyìn omo
Ká rówo rere bí
Akiribiti
Mọ́ mò gbàgbé ojíyín
Akiribiti
Bóo bá ḍórun tóo ti jíyìn ilé
Ká rílé rerẹ kó
Akiribiti
Mọ́ mò gbàgbé o jíyìn
Akiribiti
Bóo bá ḍórun tóo ti jíyìn ire gbogbo
Kíre gbogbo ó móo tówa lówó
Akiribiti
Mọ́ mò gbàgbé o jíyìn
Akiribiti

Òṣé Ìwòrì A
Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio pleno (completo, lleno, entero). Sus necesidades para consultar Ifá se obtendría como su sacrificio se aceptaría. Él también debe sacrificar para sus niños. La muerte no cogería a sus niños lejos ni habría matar a su esposa.

Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Él enviaría un sacrificio impresionante (imponente) al cielo debido a sus niños

'Nada malo pasa a mis niños'? Òrúnmìlà preguntó
Él fue a ofrecer un sacrificio imponente
El sacrificio que llegaría al cielo para entregar todos los mensajes
Tal que no habría ninguna muerte más
No habría enfermedad de nuevo
La pérdida se habría ido
'Todas las cosas buenas entrarían en su casa' ellos dijeron
Òrúnmìlà ofreció el sacrificio
La vida lo agradó
Él empezó a alabar sus Babaláwos entonces
Sus Babaláwos estaban alabando al maestro del idioma
Él dijo Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Él enviaría un sacrificio impresionante (imponente) al cielo debido a sus niños
Mi sacrificio, no se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti
No se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti
Una vez usted llega al cielo, entregue mi mensaje de riqueza
Permítame tener la riqueza buena para embolsar
Akirinbiti
No se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti
Cuando usted llege al cielo, cuenta mi falta de esposas
Tal que yo podría tener buenas señoras como esposas
Akirinbiti
No se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti
Cuando usted llegue al cielo, entregue mi mensaje en la carestía de niños
Tal que yo pudiera tener los niños buenos para nutrir
Akirinbiti
No se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti
Cuando usted llegue al cielo, entregue mi mensaje en la falta de casas
Tal que yo pudiera tener los medios para construir una mansión bonita
Akirinbiti
No se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti
Cuando usted llegue al cielo, entregue mi necesidad por todas las cosas buenas
Tal que todas las cosas buenas estarían dentro de mi alcance

Akirinbiti
No se olvide de entregar mi mensaje
Akirinbiti

Ọ̀ṣẹ́ Ìwòrì B
Ifá pé ikú orí eléyìunu ó yè.

Ọ̀ṣẹ́ pàá bí ọkó
Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
Àrọ̀ ré re réè
Awo Ilé Òrúnmìlà
Ló díá fún Òrúnmìlà
Yóó ẹ̀e ikú kúò lọ́rí ọmọ rè
Yó lọ rèé gbé ẹ kórí igi lóko
Wọ́n ní kó rúbo
Wọ́n ní bó bá ti rúbo
Ikú yè
Òrúnmìlà rúbo
Ikú ò pa omo e mó
Àrùn ò sẹ ọmọ ẹ̀ mó
N ní wá n jó n´ní n yò
Ni ´n yìn àwon Babaláwo
Àwọn Babaláwo n yìn Ifá
Ó ní bẹ́è làwon Babaláwo tòún wí
Ọ̀ṣẹ́ pàá bí ọkó
Ìwòrì jòwòlò bíi rádùn
Àrọ̀ ré re réè
Awo Ilé Òrúnmìlà
Ló díá fún Òrúnmìlà
Yóó ẹ̀e ikú kúò lọ́rí ọmọ rè
Yó lọ rèé gbé ẹ kórí igi lóko
Ikú tí ón ní ọ́ pení ó mebo
Ikú ò leè pení ọ́ mebo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere
Àrun tí ón ní ọ́ pení ó mebo
Àroun ò lèeẹ̀ pení ó mẹbo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere
Òfò tí ón ní ọ́ sení ó mebo
Òfò ò lèeẹ̀ sení ọ́ mebo mó
Awo rere
N lÀrò ré re réè
Awo rere

Gbogbo Ajogún tí ón ńí ó seníó mebo
Ajogún ò leẹ̀ seníó mẹbo mó
Awo rere
N lÀṛò ré re réè
Awo rere

Òsé Ìwòrì B
Ifá dice el hechizo de muerte en esta persona se quitaría

Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn
Àrò ré re réè
El sacerdote de la casa de Òrúnmìlà
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Él quitaría el hechizo de muerte en su niño
Él iría y lo colgaría en un árbol en el bosque
Le pidieron que realizara sacrificio
'Una vez usted realiza el sacrificio', ellos dijeron
'El hechizo de muerte se quitaría'
Òrúnmìlà ofreció el sacrificio
La muerte no podría matar a su niño de nuevo
La enfermedad no podría infligir (imponer, dar) a su niño de nuevo
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwos había dicho
Òsé pàá bí okó
Ìwòrì jòwòlò bíi rándùn
Àrò ré re réè
El sacerdote de la casa de Òrúnmìlà
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Él quitaría el hechizo de muerte en su niño
Él iría y lo colgaría en un árbol en el bosque
La muerte que ellos desearon matar a la persona que conoce la observancia de sacrificio
La muerte no podría matarlo de nuevo
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re réè
Sacerdote sabio y bueno
La enfermedad ellos desearon infligiría (imponer, dar) a la persona que conoce la observancia de sacrificio
La enfermedad no podría infligir a la persona que conoce la eficacia de sacrificio
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re réè
Sacerdote sabio y bueno

La Pérdida ellos desearon sufriría por la persona que conoce la observancia de sacrificio
La pérdida no podría sufrirse de nuevo por la persona que conoce la eficacia de sacrificio
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re réè
Sacerdote sabio y bueno
Toda la impugna ellos desearon infligiría a la persona que conoce la observancia de sacrificio
Todos los hechizos no podrían infligirlo de nuevo
Sacerdote sabio y bueno
Es el sacerdote llamado Àrò ré re réè
Sacerdote sabio y bueno.

Òsẹ́ Òdí A
Ifá pé ire fun elẹ́yìun ayé ó ye é; yóó sì dáa fún un.¸Ifá pẹ́ ẹ̀kò gbodò ¸ témbelú ìyàwóo rè o.

Òsẹ́ dì í
Òru dì í
Òru làgbàlagbàá tàtàkú ìdí
A díá fún Àgbò gìrìsàsà
Èyí tíí ṣoẹkọ Èẹgbèjí
Wọ́n ní ó ẹmó sànjíínà sóbẹìnrin è
Wọ́n ́n báyéẹ́ lo
Ńgbà ó dijó kan
Lọ́ bá hùwẹà èbin sóbìnrin è
Ẹ̀gbẹèjí bá Ío ẹntiè
Àgbò gìrìsàsà ẅbá n wáyàwó è
Gbogbo èèyàn ́ní n bá ẹa wẹá Èbèjí
Bí ẹón bá sì ẹrí òkan
Wọ́n ó wàá fi han Àgbò gìrìsàsà
Bó bá ti pàdẹé è
Wọ́n a tún mẹ́ú Èbéjì ẹkúọ̀ lọ́dòo rè
Àyìn ẹéyìn ni Àgbò gìrìsàsà n yin àwon Babaláwo
Ó ní ẹẹ́è làwon Babaláwo tòún wí
Òsẹ́ dì í
Òru dì í
Òru làgbàlagbàá tàtàkú ìdí
A díá fún Àgbò gìrìsàsà
Ẹ̀yí tíí ṣoẹkọ Èẹgbèjí
Nbo ẹle ẹrẸ̀gbẹ́jí nmi?
Àgbò gìrìsàsà
N péé́ nbọ lẹ rẸ̀gẅbèjí nmi?
Àgbò gìrìsàsà

Ọ̀sẹ́ Òdí A
Ifá desea bien a esta persona. La vida lo agradaría pero él no debe desacatar a su esposa.

Òsé dì í
Òru dì í
Es en el medio de la noche que los adultos tienen sexo
Adivinación lanzada para el Carnero Maduro
El marido de la Oveja
Él fue advertido nunca descuidar o comportarse indiferente a su esposa
La vida continuó
Un día particular
Él se comportó negligentemente hacia su vida
La Oveja lo dejo entonces
Él empezó buscando a su esposa después
Todos ayudamos a buscarla
Si ellos pasan para ver a uno que es de semejanza
Ellos irían a mostrarla a él
Después de la unión (casar, aparear)
Ellos se la llevarían
El Carnero empezó a alabar sus Babaláwos tardíamente después
Él dijo que era exactamente como sus Babaláwos habían dicho
Òsé dì í
Òru dì í
Es en el medio de la noche que los adultos tienen sexo
Adivinación lanzada para el Carnero Maduro
El marido de la Oveja
'Donde usted ha visto a Ègbèjí
Àgbò gìrìsàsà
Él estaba preguntando a todos si ellos pasaran para haber visto Ègbèjí
Àgbò gìrìsàsà

Ọ̀sẹ́ Òdí B
Ifá pé kí eléyìunọ ó tójú àwonọ Awo è. Gbogbo nnkan tí àwọn Awọ è bá so ni kó se. Ifá pé bí baba ẹléyìun bá n ba láyé, kó borí i baba è,, bí bàba è bá sì ti kú, kó bèèrè lójú opón nnkan rí baba è ó bàá gbà.

Isán níí sánrun
Ọ̀kàrá níí làrun gàgààgà
Òlùgbóngbó pajá mó je
Àwọn ló díá fún Ọlánlègè tíí sawo Owá
Ó ní Owá ó làájé
Owá lájé
Ó ní Owá ó làáya

Ọwá gbẹ́ ọ̀ṣọ̀ọ́pọ̀ Obínrin níyàwó
Ó ní ọ̀Owá ó bìírìmo
Ọwá bí ọ̀ṣọ̀ọ́ṣọ̀ ọ̀omo
Ó ní ọ̀Owá ó, ẹ̀kòólé
Ọwá kólẹ́ nlá
Ó lẹ́mìí Owá ó gùn
Ọwá gbélé ayé kanrin kése
Ó ní kí Owá ó ṛúbo
Kó lọ́ọ́ tún ojú oórì bọ̀ba è se
Kó mọ́ baà rí bọ̀ba è lójú ìran
Ọwá ní baba òun
Baba tó bi kú
Ọwá bá ọ̀kò
Ọwá ò rúbo
Ńgbà ó sùn ọ̀njó kan
Baba ọ̀è bá ọ̀yo sí I lójú oorun
Ní bá́ n sunkún
Bàbá òun
Háà bàbá òun
Wọ́n ní se bí ọ̀wón wín ọ̀fún o
Ṣebí ìwọ ọ̀loò gbẹ́bo n rúrú
Àyìn ọ̀éyìn ńí n yin ọ̀àwon Babaláwo
Ó ní Isán níí sánrun
Ọ̀kàrá níí làrun gàgààgà
Òlùgbőngbó pajá ọ̀mó je
A díá fún Ọ̀lọ́nlègè tíí ṣawo Owá
Ó ní ọ̀Owá ó làájé
Ọwá lájé
Ó lỌwá ó làáya
Ọwá láya
Ó ní yóó bíọ̀mo
Ọwá bíọ̀mo
Ó ní yóó rìí bọ̀ba è lójú ìran
Ọwá ní baba tó ti kú
Bóo lòun ó se rí baba òun lójú ìran?
Ọwá wáá ri bọ̀ba è lójú ìran
O lè ọ̀seni ká e lájé
Ọlânlègè
O mọ̀ leẹ̀ seni ò
Ọlânlègè
O lè ọ̀seni ká e láya
Ọlânlègè
O mọ̀ leẹ̀ seni ò
Ọlânlègè
O lè ọ̀seni ká e ẹ̀bímo
Ọlânlègè

O mọ̀ leẹ̀ seni ò
Ọlánlẹ̀gè
O lè sei ká ẹ kólé
Ọlánlẹ̀gè
O mọ̀ leẹ̀ seni ò
Ọlánlẹ̀gè
O wáá leẹ̀ seni títíítí ká e rí baba eni
Ọlánlẹ̀gè
O mọ̀ leẹ̀ seni ò
Ọlánlẹ̀gè

Òsé Òdí B
Ifá dice que esta persona debe cuidar de sus sacerdotes. Todas las predicciones de sus sacerdotes se harían realidad. Si su padre todavía está vivo, él debe ofrecer el sacrificio a su Orí, pero si es muerto, él debe preguntar lo que su padre aceptaría de él.

Isán níí sánrun
Òkàrá níí làrun gàgààgà
Òlùgbónbó pajá mó je
Ellos son esos esa lanzaron adivinación para Olánlègè, el sacerdote de Owá
Él predijo que Owá tendrían la riqueza
Owá tiene la riqueza
Él predijo que Owá tendrían las esposas
Owá se casó a tantas mujeres
Él predijo que Owá tendrían niños
Owá tenía gemelos y trillizos como niños
Él dijo que Owá construiría una casa
Owá envejeció
Él le pidió a Owá que realizara el sacrificio
Y debe ir y debe cuidar de la tumba de su padre
Tal que él no vería a su padre en una pesadilla
'Mi padre'? Owá preguntó desdeñosamente (altaneramente)
'El Hombre que se murió hace años'
Owá se negó
Él no realizó el sacrificio
Un día, en su sueño,
Su padre aparecía a él en un sueño
Eso fue cómo él empezó el llorando
'Mi padre'
'Oh mi padre', él sollozó
'¿Nosotros no le dijimos?'
'¿Usted no fue el que se negó a ofrecer el sacrificio?'
Él estaba alabando su Babaláwos tardíamente
Él dijo Isán níí sánrun

Òkàrá níí làrun gàgààgà
Òlùgbónbó pajá mó je
Adivinación lanzada para Olánlègè, el sacerdote de Owá
Él predijo que Owá tendría la riqueza
Vino a pasar
Él predijo que Owá tendrían las esposas
Owá tenía las esposas
Él predijo que Owá tendrían los niños
Owá tenía los bebés gemelos
Él dijo que Owá vería a su padre en sus sueños
'El hombre que se muere hace tiempo', Owá dijo
'¿Cómo yo vería a mi padre durante mi sueño?'
Owá vio a su padre después durante su sueño
¿Así que usted puede hacerlo posible para uno tener la riqueza?
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno tener esposas
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno tener niños
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno construir una casa
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè
Usted puede hacerlo posible para uno ver al padre de uno durante el sueño de uno
Olánlègè
Usted realmente puede hacerlo posible
Olánlègè.

Òṣé Ìrosùn A
Awọn ọmọ ìyá méjì ńifá n báá wí nínú odù yí. Kí àwọn méjèèjì ó jo rúbo kí wón ó le jo là.

Ẹ bùúlè
Kó tú yagba
A díá fún Òsé tíí ṣomo ìyá Ìrosùn
Wọn ní kí wón ó rúbo
Òṣé òhun Ìrosùn rèé
Ọmọ ìyá niwón
Wọn níkí àwon méjèèjì ó rúbo

Káyé ó lè,ye,wón
Wọ́n bá rú̩bo
Wọ́n bá̃ n̩ jó,wón´bá̩ n yò
Wọ́n´n yin à̩won Babaláwo
Àwọn Babaláẁo n yin Ifá
Wọ́n nó ḅéè là̩won Babaláẁo tàwón wí
Ẹ̀ bùú̩lè
Kó tú yagba
A díá fún̩ Òsé t̩íí s̩omo ìyá Ìrosùn
Ẹ̀bo n ẁón ní̩ wón̩ ó jo se
Wọ́n gḅébó nbè
Wọ́n rúbo
Òs̩é Olósùn ló lajé
Ẹ̀ bùú̩lè kó tú yagba
Kó tú yagba
Òs̩é Olósùn ló láya
Ẹ̀ bùú̩lè kó tú yagba
Kó tú yagba
Òs̩é Olósùn lọ́ lọmo
Ẹ̀ bùú̩lè kó tú yagba
Kó tú yagba
Òs̩é Olósùn ló nire gbogbo
Ẹ̀ bùú̩lè kó tú yagba
Kó tú yagba

Òs̩é Ìrosùn A
Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio. La vida lo agradaría. Su hermano debe ofrecer también sacrificio.

E bùúlè
Kó tú yagba
Adivinación lanzada para Òsé el hermano de Ìrosùn
Les pidieron que realizaran el sacrificio
Aquí están Òsé y Ìrosùn
Ellos son hermanos de sangre
Ellos fueron aconsejados realizar el sacrificio
Tal que la vida los agradaría (complacer, gustar)
Ellos realizaron el sacrificio
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era como sus Babaláwos habían dicho
E bùúlè
Kó tú yagba
Adivinación lanzada para Òsé el hermano de Ìrosùn
Les pidieron que realizaran el sacrificio

Y lo realizaron
Es Òsé Olósùn que posee la riqueza
Viértalo en la tierra
Y permita extenderse en una rociada (salpicar)
Es Òsé Olósùn que posee a las esposas buenas
Viértalo en la tierra
Y permita extenderse en una rociada
Es Òsé Olósùn que posee los niños
Viértalo en la tierra
Y permita extenderse en una rociada
Es Òsé Olósùn que posee todas las cosas buenas
Viértalo en la tierra
Y permita extenderse en una rociada

Òṣẹ́ Ìrosùn B
Ifá pẹ́ olá ọ be fún eléyìun; yóó sì ríre tí kò rò télè

Òṣẹ́ ló sé lu Osùn
Òṣẹ́ ló sé lu Ajé
Ạ díá fún Èfúùfù lèlè
Ngbà tí ò rore Ìbínní
Wọ́n ní kó rúbo
Wọ́n ní Orí è ó gbe dé ibi ó ga
Ó bá rúbo
Ni ón bá pè é lókèèrè féfé
Òṣẹ́ ló sé lu Osùn
Òṣẹ́ ló sé lu Ajé
Ạ díá fún Èfúùfù lèlè
Ngbà tí ò rore Ìbínní
Ó wáá gbẹ́bọ nbè
Ọ́ rúbọ
Nbi Orí n gbé mií rè ọ mo lo
Èfúùfù lèlè ló gbà tí ò rore Ìbínní
Nbi Orí n gbé mií rè ọ mo lo

Òṣẹ́ Ìrosùn A
Ifá dice que esta persona sería afortunada en la vida. Él también obtendría la riqueza inesperada.

Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en Osùn
Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en la riqueza
Adivinación lanzada para Èfúùfù lèlè
El que nunca esperó la fortuna de Benin
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos dijeron que sus Orí lo tomarían a una altura alta
Él observó el sacrificio

Después de un rato corto ellos enviaron para él de lejos de la ciudad
Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en Osùn
Es Òsé que cuenta (derrama, verter) en la riqueza
Adivinación lanzada para Èfúùfù lèlè
El que nunca esperó la fortuna de Benin
Él oyó hablar entonces del sacrificio
Y lo realizó
Donde mi Orí está llevándome es el lugar que yo he ido
Es Èfúùfù lèlè que recibió la fortuna inesperada de Benin
Es donde mi Orí está llevándome que yo he ido

Ọ̀ṣ́é Òwónrín A
Ifá pé ire ilé ḳíkó fún eléyìun; yóó sì nísinmi.

Ọ̀ṣ́é ẉonrín, wonrì̀n wǫnnwǫnntíwon
A díá fún Onílée káà
A bù fún Onílé Kótó
Wǫ́n ní ẉón ó ṛúbo
Ó dáa fún à̀ẉon báyìí?
Ayé ẏe àẉon báyìí?
Wǫ́n ní yóó dáa fún won
Ṣùgb́ón kí, wón ó, rúbo
À á, séé ṃo Onílée Káà
N làá pe Sàngó
Sàngó rúbo
Ló bá gba Káà
Ni Sàngó jókóó n Káà
Ní ́n f̀èyìn tì
Ayé ẏe, é
N ní wá n jó ní ́wá, n yò
Ní ́n yin à̀ẉon Babaláwo
Àwǫn Babaláẃo n yin Ifá
Ó ní b́éè là̀ẉon Babaláwo tòún wí
Ọ̀ṣ́é ẉonrín, wonrí̀n wǫnnwǫnntíwon
A díá fún Onílée Káà
A bù fún Onílé Kótó
Ọ̀ṣ́é ẉonrín, wonrí̀n wǫnnwǫnntíwon
Ẹ̀yin ò ṃò ponle Káà ni Sàngó?
Ọ̀ṣ́é ẉonrín, wonrì̀n wǫnnwǫnntíwon

Ọ̀ṣ́é Òwónrín A
Ifá le desea la fortuna buena de erigir una casa a esta persona. Ifá dice que él tendría el descanso de mente.

Òsé wonrín wonrìn wonnwoonntíwon
Adivinación lanzada para Onílée káà

También lanzada para Onílé kótó
Les pidieron que realizaran sacrificio
¿' Serían nuestras vidas en absoluto buenas '?
' Sería agradable para nosotros '? Ellos preguntaron
Ellos dijeron que estaría bien con ellos
Pero ellos deben realizar sacrificio
¿Cómo conocemos nosotros a Onilée Káà?
Es la denominación para Sàngó
Sàngó observó el sacrificio
Él tomó el salón de descanso
Y se sentó bien en el salón de descanso
Y también estaba descansando allí
La vida lo agradó así
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Él dijo que era como es Babaláwo había dicho
Òsé wonrín wonrìn wonnwonntíwon
Adivinación lanzada para Onilée Káà
También lanzo para Onílé Kótó
Òsé wonrín wonrìn wonnwonntíwon
No haga que usted sabe que Sàngó es Onílée Káà
Òsé wonrín wonrìn wonnwonntíwon

Ọ̀ṣẹ́ Òwónrín B
Ifá pé eléyìun ò níí rí Ìjambá oògùn. Ạ̀yě ó ye ́é nnkaạn ṛè ̣ò ṇíí bàjé; Eboo rè ́ọ́ ṣì dà. Ifá tó ní ká móo se nnkan tó dára nṭ́lé ayé ṇ̀ìyí. Ifá pẹ́ kí elẹ́éyìun ó mó bàá enikeni kówó ki wón ó mó fi ibi sú u.

Ìkekeré gbón
Ààsẹ́ gbón
Ìkekere ṃ́ó se Ạ̀àsè̩ gbọ́n gbọ́n ́gbón mó
Owó táa fi rẠ̀àsè
Owó náà la e rÀkekere
A díá fún̩ Òrúnmìlà
Tí ́n ọlo rèé bọ́á Òsányìn kówó
Ọ̀rúnmìlà ló bọ́á Òsányìn kówó
Ọ̀sányìn ò bá́ féé sanwọ fún Òrú̩nmìlà mó
Òun sì gba owó yìí ́fún̩ ọ lówọ́ àwon èèyàn ni
Ọ̀rúnmìlà sị̀n Òsányìn lówó sìn ín, sìn ín
Ọ̀sányìn ò fun
Wọ́n ní́ Òrúnmìlà
Aréè ṛe ńí n sá
Lóòóṭ́ó lọ se é lóore
Wọ́n ní kí́ Òrúnmìlà ó rú Àgùtàn kan
Wọ́n ní yòó fún̩ o lówọ́óò re

Òrúnmìlà bá rúbo
Wọ́n bá se Ifá fún un
Bí Òrúnmìlà ti pàdé è njó kan
Òrúnmìlà bá bèèrè ọwó è
Òrúnmìlà ní Ìkekere é gbón
Ààsé gbón
Ìkekere mo se Ààsè gbọ́n gbón gbón mó
Owó táa fi rÀàsè
Owó náà la e rÀkekere
A díá fún Òrúnmìlà
Tí ń lo rèé bá Òsányìn kówó
Òsányìn o ò
Fún mi lówó mi
Máa wò bẹ́è ni o fi fún mi lówó mi
Fọnfọọnfon n tìfon
Àsùùnjí lEtàá sùn
Bálélé bá lé
Bọnna bona a sùn lo
Mọ́o wò mí bẹ́è
Gbùún gbun
N làgùtaán wò
Òsányìn fún mi lówó mi
Òsányìn bá kọwọ́ bo àpòo rè
Ló bá fún Òrúnmìlà lọ́wó è
Ifá pé ká rúbo
Kí wọ́n ó mó bàà je nnkan wa mólè

Òsé Òwónrín B
Ifá dice que esta persona no sería una víctima de medicina mala. La vida lo agradaría, y el sacrificio se aceptaría. Él se manda para no ser un garante (fiador) para cualquiera tomando un préstamo tal que ellos no lo harían sentir (lamentar, arrepentirse).

El pestillo es sabio
La Cerradura también es sabia
Pestillo; no empuje de un lado a otro de nuevo la Cerradura
El dinero que nosotros usamos comprando la Cerradura
Es el mismo dinero que nosotros usamos comprando el Pestillo
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Que iba a garantizar Òsányìn como un prestatario
Es Òrúnmìlà que ayudó ser un fiador para Òsányìn
Òsányìn se negó a rembolsar Òrúnmìlà de nuevo entonces
' Yo tomé el dinero para usted de una casa de préstamo ' Òrúnmìlà dijo
Òrúnmìlà exigió continuamente por su dinero de Òsányìn
Òsányìn se negó a reembolsarlo

' Usted Òrúnmìlà' ellos llamaron su atención
' Él está disputando con usted '
' Aunque es verdad que usted lo ayudó '
Ellos pidieron Òrúnmìlà sacrificar una oveja
' Él le dará su dinero ' ellos aseguraron
Òrúnmìlà realizo el sacrificio entonces
Ellos prepararon una porción de Ifá para Òrúnmìlà
Òrúnmìlà se encontró entonces con Òsányìn un día
Él exigió de nuevo para su dinero
Òrúnmìlà dijo ' El pestillo es sabio '
La Cerradura también es sabia
Pestillo, no empuja de un lado a otro de nuevo la Cerradura
El dinero que nosotros usamos comprando la Cerradura
Es el mismo dinero que nosotros usamos comprando el pestillo
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Eso iba a garantizar Òsányìn como un prestatario
' Òsányìn', yo lo llamo
Déme mi dinero
' Cuando usted me mira, yo lo ordeno darme mi dinero '
' Ìfon siempre quedaría en un letargo profundo '
' Es manera de rezumarse sin despertarse para Età '
Una vez es sombrío ',
' Bonna bónnà irían al cielo '
' Míreme directo '
' Silenciosamente como si no enfocara '
' Que las ovejas parecerían '
' Òsányìn, déme mi dinero '
Òsányìn se sumergió su mano entonces en su bolsillo
Y dio su dinero a Òrúnmìlà
Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio
Tal que sus cosas no se usurparían de él.

Òsẹ́ Ọ̀bàrà A
Ifá pé kí eléyìun ọ́ mọ́ se òkánjùwà o.

Apá ò kÒsé
Wọn a dòòyì ka
A díá fún Ọlọmo ọ jí je ọ́díedíe
Wọ́n ní kó rúbo
Ọlọmọ a jí je díẹedíe n làá pÒrúnmìlà
Ó bá rúbo
Wọ́n nípá èèyàn ò níí ká a
Ńbii Babaláwo è é gbẹ́ je ìje wòmù nùu
Bó o bá ti lẹ je sí
Bẹ́ẹ lóó se san
Ọ̀rúnmìlà bá n se ọ́ìèdíè

Bí ọ́n bá fekụ bo Ifá
Yóó jẹ dídẹ ṇbè
Bí ọ́n bá ̣fejạ bo ifa
Díẹ̀ ní ó ̣jé ṇbè
Òrúnmìlà pé ká kíyèṣí àwọ́ọn tị n ̣je Ije wòmù
Ó ní ̣e ṃọ́o wo ̣àbò
Ìgbẹ̀yìin ̣won è é dáa
Ó ní ̣sùgbọ́n enĩ tị n ̣je ̣díèdíè
Tí ò je èrù ̣ṃọ́ on
Ipáa ̣won ò níí ká a
Ńgbà ó jé pé òótó ńí fí n rìn
Ó ní Apá ò kÒsé
Wọn a dòòyì ka
A díá fúṇ Ọlọmo ạ ̣jí je ̣díedíe
Wọ́n ní kó sá kạ́alè kó jàre
Ẹ̣bọ ní ọ́ se
Òrúnmìlà gbẹ́bọ nbè
Ọ́ rúbọ
Ńjọ́ eku kéré kèrè kéré
Díẹ̣dị́e
N lỌ̀pẹ̀ẹ́ ̣jeé là
Dị́ẹ̣dị́e
Ńjọ́ ̣eja kéré kèrè kéré
Díẹ̣dị́e
N lỌ̀pẹ̀ẹ́ ̣jè é la
Dị́ẹ̣dị́e
Ńjọ ̣eye kéré kèrè kéré
Díẹ̣dị́e
N lỌ̀pẹ̀ẹ́ ̣jè é là
Dị́ẹ̣dị́e
Ńjọ́ ̣eran kéré kèrè kéré
Díẹ̣dị́e
N lỌ̀pẹ́ẹ̀ ̣jè é là
Díẹ̣dị́e.

Ọ̀sẹ́ ̣Òbàrà A
Ifá le pide a esta persona que no esté ávida (ansiosa, codiciosa, avara).

El estiramiento del brazo no podría envolver boa [Baobab] de la herida
Ellos lo rodearían
Adivinación lanzada para Olomo a jí je díedíe
Le pidieron que realizara sacrificio
Olomo a jí je díedíe es la Denominación para Òrúnmìlà

Él realizó el sacrificio
La fuerza de hombre no lo superaría, ellos dijeron
Éste es el verso de Ifá que asigna a Babaláwos para no estar ávido
Tanto que uno reembolsaría
Òrúnmìlà empezó tomando a él por momentos
Siempre que ellos sacrifiquen una rata a Ifá
Él simplemente comería un poco fuera de él
Es que ellos sacrifican el pez a Ifá
Es pequeño que él comería fuera de él
Òrúnmìlà dijo que nosotros debemos notar aquéllos que comen con la codicia
'*Espera ver su último fin*' *Él dijo*
'*Su fin Terminal nunca estaría bien*'
'*Pero quienquiera que come poco a poco*'
'*Y se niega a tomar lo que no es suyo*'
Él dijo que la persona nunca sufriría en las manos de sus enemigos
Desde que está con la verdad que él hace sus cosas
Él dijo 'el estiramiento de los Brazos no podría envolver el Baobab redondo'
Ellos lo rodearían
Adivinación lanzada para Olomo a jí je díedíe
Le pidieron que cuidara por favor de la tierra
Y realiza sacrificio
Òrúnmìlà oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
En días de pocas ratas
Poco
Es lo que Òpè comerían para hacer las riquezas
Poco
En días de pocos peces
Poco
Es lo que Òpè comerían para hacer riquezas
Poco
En días de pocos pájaros
Poco
En lo que Òpè comerían para hacer los weath
Poco
En días de poca carne
Poco
Es lo que Òpè comerían para hacer las riquezas
Poco

Ọ̀sẹ́ Ọ̀bàrà B
Ifá pé òun ó bàá eléyìun ségun. Ayé ó ye é.

Sìnmìnìnpìnkìn Sìnmìnìnpìnkìn

Awo ilé aládó
A díá fún Aládo
Èyí ti n rayé òtá ròbà ká
Wọ́n ní ó rúbo kó lè ṣaà según
Òún lẹ́ según báyìí?
Aládó bá ké sí Àwon Sìnmìnìnpìnkìn
Ẹ yẹ òun lóókan ìbò wò
Wọ́n ní kó rúbo
Wọ́n ní Ìségún n be fún un
Aládo bá rúbo
Wọ́n ní ò níí ségun mó
Ayé yẹ Aládo
Sìnmìnìnpìnkìn Sìnmìnìnpìnkìn
Awo ilé Aládo
A díá fún Aládo
Èyí tí n rayé òtá ròbà ká
Ẹbọ n wón ní wọ́n ó se
Aládó gbébó nbè
Ó rúbo
A ò mò níí rógun nílè yí o
Sìnmìnìnpìnkìn
Ìwọ lawo ilé Aládó
Ifá ó bán ṣé òte nígbá yí
Ifá bán sé won
Sìnmìnìnpìnkìn
Ìwọ lawo ilé Aládo
Níṣe nÍfá à ṣàì ṣé won lótè Ìjà
Sìnmìnìnpìnkìn
Ìwọ lawo ilé Aládo.

Òsé Òbàrà B
Ifá dice que él ayudaría que esta persona a ganar y que su vida lo agradaría.

Sìnmìnìnpìnkìn Sìnmìnìnpìnkìn
El sacerdote de la casa de Aládo
Adivinación lanzada para Aládo
El que se rodeó por los enemigos
Le pidieron ofrecer sacrificio tal que él podría ganar
'Yo ganaría'? Él se preguntó dudosamente
Aládo consultó Sìnmìnìnpìnkìn entonces
'Adivinación lanzada para mí usando su Ìbò
Ellos le dijeron que realizara sacrificio
Ellos le dijeron que él ganaría
Aládo realizó el sacrificio entonces
'No hay ninguna guerra más', ellos dijeron

La vida agradó a Aládo
Él dijo Sìnmìnìnpìnkìn Sìnmìnìnpìnkìn
El sacerdote de la casa de Aládo
Adivinación lanzada para Aládo
El que se rodeó por los enemigos
Él también fue pedido a realizar sacrificio para él ganar
Aládo oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Nosotros no veríamos la guerra en alrededor de nuestra tierra
Sìnmìnìnpìnkìn
Usted es el sacerdote de la casa de Aládo
Ifá nos ayudarían a ganar las guerras frías de aquí en adelante
Ifá por favor nos ayuda a ganarles
Sìnmìnìnpìnkìn
Usted es el sacerdote de la casa de Aládo
Ifá los detendría
Ifá detendrían su guerra fría definitivamente
Sìnmìnìnpìnkìn
Usted es el sacerdote de la casa de Aládo.

Ọ̀ṣẹ́ Ọ̀kànràn A
Ifá pé òun pé ẹrẹ omo. Aburú ò níí dé bá wa

Tó tò tó
Awo ilé Ọ̀sekanràn
A díá dúnú Ògbògbò Ìyàwó
Níjó tí n rẹlé oko àárò
Wọ́n ní kó rúbo
Wọ́n nírẹ omo fún un
Ó bá rúbo
Ó bá bẹ̀rè síí bímo
Omọ́ pò
Ní bá́ n yin àwon Tó tò tó
Awo ilé Ọ̀sekànràn
A díá fúnú Ògbògbò Ìyàwó
Níjó tí n rẹlé oko àárò
Tó
Àṣẹ kán ó doyún
Tó
Àtò kán ó sì domo

Ọ̀ṣẹ́ Ọ̀kànràn A
Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio. Él no vería ninguna ocurrencia mala

Tó tò tó
El sacerdote de Òsekànràn
Adivinación lanzada para la nueva esposa
En el día ella iba a la casa de su marido
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos le desearon fortuna buena de niños
Ella realizó el sacrificio entonces
Y después empezó teniendo bebés
Ella tenía tantos niños
Ella estaba alabando a Tó tò tó
El sacerdote de Òsekànràn
Adivinación lanzada para la nueva esposa
Tó
Un que manda se volvería un embarazo
Tó
Un esperma específico se volvería un bebé

Ọ̀sẹ́ Òkànràn B
Ifá péléyìun, ó ṣe gégé ire; sùú ni kó mú. Ojúmó irẹ gbọgbo nilè tó mó fún un lóṇìí. Ḷọ́ṇìí gaan nire è ó bèrè.

Ọ̀sẹ́ ṭẹ́ẹ́ré
Awo Olùkájè
Olọ̀kanràn Awo Olùkókùn
Awo tó bá rìn tó bá jìnnà
Níí kó iḍe
Níí kí okùn
Níí kó jìngbìnnį́ wo inú ilé
A díá fúṇ Òrúnmìlà
Ifá jí lójúmó
Ifá ní, oṇwó òun ò ba ire
Wọ́n ní ó rúbo
Wọ́n ní òwúùrù, ẹyẹlẹ́ ḷebọ è
Ọ̀pọ̀ḷọpọ̀ oṇwọ́ ḷẹbọ è
Òrúnmìlà bá ḍẹḅoólè
Babá bá rúbo
Ilẹ́ tí ó ṃọ́ o
Ajé bá dé
Ajé ń yò, lótùún
Ní ń yo lósì
Ní wá́ n jó ńí n yò
Ní ń yin àṇwon Babaláwo
Awọn Babaláẁo n yin Ifá
Ó ní ḅẹ́è làwon Babaláwo tòún wí
Ọ̀sẹ́ ṭẹ́ẹ́ré
Awo Olùkájé

Ọlọ̀kànràn Awo Olùkókùn
Awo tó bá rìn tó bá jìnnà
Nií kó iḍe
Nií kó okùn
Nií kó jìngbìnnḭ́ wo inú ilé
A díá fúṇ Òrúnmìlà
Ifá jí lójúṃo
Ifá nḭ́ oẉó òun ò ba ire
Wọ́n ní lónìḭ́ ḷojó ire baba
Wọ́n ní kó rṵ́bo
Babá gḭ́ẹ́bo ṇbè ọ́ rúbo
Jíjí ti mo jí lónìí
Mo kan alájé
Ẹṇi rere
N lḭ̀Òṛ̀ě n gbé mií kò
Ẹṇi rere
Njí ̀ǹjí tí mo jí lónìí
Mo kan aláya
Ẹṇi rere
Ǹ lḭ̀Òṛ̀ě n gbé mií kò
Ẹṇi rere
Jíjí ti mo jí lónìí
Mo kaṇ ọlọ́mo
Ẹṇi rere
N lḭ̀Òṛ̀ě n gbé mií kò
Ẹṇi rere
Jíjí ti mo jí lónìí
Mo kan onílé
Ẹṇi rere
N lḭ̀Òṛ̀ḗ n gbé mió kò
Ẹṇi rere
Jíjí ti mo jí lónìí
Mo kan oníre gbogbo
Ẹṇi rere
N lḭ̀Òṛ̀ě n gbé nií kò
Eni rere

Òsé Òkànràn B
Ifá dice a esta persona se encontraría con fortunas. Ifá le insta (insiste, propone, incita) que sea paciente; el alba del próximo día le traería fortunas. Y adelante de este día, él sería un hombre rico.

Òsé tééré
El sacerdote de Olùkájé
Olòkànràn el sacerdote de Olùkókùn
El sacerdote que practica profundamente

Condensaría (empacar) latón (cobre, bronce)
Condensaría cuentas
Y también el lío Jìngbìnní en su casa
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Ifá se despertó diariamente
Él se quejó que su mano no podría tocar fortunas buenas
Le pidieron que realizara sacrificio
'Una paloma madura es el sacrificio ' ellos dijeron
'Dinero suficiente también es parte del sacrificio '
Él sacó los artículos sacrificatorios buenos
Y realizó el sacrificio
En el alba del próximo día
Las riquezas vinieron alrededor (en torno, por todas partes)
Las riquezas empezaron viniendo del lado de la mano derecha
También estaba viniendo del lado de la mano izquierdo
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando sus Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era como sus Babaláwos habían dicho
Òsé tééré
El sacerdote de Olùkájé
Olòkànràn el sacerdote de Olùkókùn
El sacerdote que practica profundamente
Condensaría latón
Condensaría cuentas
Y también condensa (empacar) Jìngbìnní en su casa
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Ifá se despertó diariamente
Él se quejó que su mano no podría tocar fortunas buenas
Ellos dijeron que hoy es el día de la riqueza de Baba
Pero él debe realizar sacrificio
Baba oyó hablar del sacrificio y lo realizó
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con las personas con la riqueza
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse (reunir, hallar)
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré a las señoras con las perspectivas como las esposas buenas
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con los niños
Las personas generosas

Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con la fortuna buena de casas
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables
Cuando yo me despierto hoy
Yo me encontré con todas las clases de fortunas
Las personas generosas
Es esos que Òpè está trayéndome a encontrarse
Las personas amables.

Òṣé Ògúndá A
Ifá pẹ́ tègbón tàbúrò ṇi kí ṇwón ọ́ jọ rúḅọ pò kí wón ó lè joṇà wáḷé. Kí wón ó bÒòsà funfun kí ṇwọṇ ó sì tan iná sí òdò Òrúnmìḷà àti Òòsà fún odidi ojó méje gbáko.

Òṣé ni ò morí Olú
Òṣì ni ò màwò
Agẹdẹngbe ni ò ṃorí ẹṇì ó ro òun
A díá fúṇ tègbón tàbúrò
Níjọ́ ti ṇwóń ṇ lo sóko Ìpére
Oko Ìpére ti àẁóṇ n lo yìí ḍáa àwon?
Wọ́n ní ṇwón ó ṛúbo
Wọ́n ní yóóṇ yeṇwón
Wọ́n bá rúḅo
Tẹ̀gḅón tàbúrò dé oko Ìpére
Wọ́n bá tanṇá Olà
Qlà bá dé
Ayé bá ẉe ṇwón
Wọ́n bấ n jóṇwốnṇn yò
Wọ́n´n yin àwon Babaláwo
Àwọn Babaláẃo n yin Ifá
Wọ́n ní ḅéè làwon Babaláẉo tàwón wí
Òṣé ni ò morí Olú
Òṣì ni ò màwò
Agẹnḍengbe ni ò ṃorí ẹṇì ó ro òun
A díá fúṇ tègbón tàbúrò
Níjọ́ tí ṇwóń ṇ lo sóko Ìpére
Wọ́n ní kí ṇwón ó ṛúbo kí wón o lè baà mére wálé
Wọ́n gḅéḅóṇbè
Wọ́n rúḅo
Kín làá tanná Ìpére?
Àtànlà
Àtànlà làá tanná Ìpére

Àtànlà

Ọ̀ṣé Ògúndá A
Ifá pide a esta persona y al hermano de su sangre que realicen sacrificio a Òòsàálá encendiendo una lámpara al lado del personal de Òòsà, tal que los dos empaquen riqueza en. Él también debe encender una lámpara para Òrúnmìlà durante siete días.

Òsé no conoce el Orí de Olú
La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
El machete de Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
Adivinación lanzada para el Superior y el Menor
En el día que ellos iban al bosque de Ìpére
' Habría esta estancia en Ìpére ser bueno ' Ellos preguntaron
Les dijeron que realizaran sacrificio
Ellos les dijeron que habrían de estar bien con ellos
Ellos realizaron sacrificio entonces
Los hermanos llegaron a la granja de Ìpére
Ellos encendieron una lámpara de riquezas
Las riquezas vinieron a ellos en un descubrimiento
La vida los agradó
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos había dicho
Es Òse que no conoce el Orí de Olú
La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
Adivinación lanzada para el Superior y el menor
En el día ellos iban al bosque de Ìpére
Les pidieron que realizaran sacrificio tal que ellos regresarían con riquezas
Ellos oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizaron
¿Qué decimos nosotros sobre la luz que nosotros encendimos en Ìpére?
Iluminación lista
La iluminación lista es lo que nosotros decimos sobre la luz en Ìpére
Iluminación lista

Ọ̀ṣé Ògúndá B
Ifá pé kí enikán nbèun ó rúbo ntori àbíkú. Ìgiripá òrúko lebo è.

Ọ̀ṣé ni ò morí Olú
Òṣì ni ò màwò

Agẹdẹngbe ni ò mọrì eṇì ó ro òun
A díá fún Olómù Jùwàlà
Èyí tíí se yèyé àbíkú
Àbíkú le fi òun sílè báyìí?
Wọ́n ní kó rúbo
Wọ́n níre fún won
Olọ́mù Jùwàlá bá rúbo
O rúbo tán
Omọ è ò bá kú mó
N ní wá n jó ní ẃá n yò
Ní ń yin àwon Babaláwo
Àwọn Babaláẃo n yin Ifá
Ó ní bẹ̀é làwon Babaláwo tòún wí
Òsé ni ò morí Olú
Òsì ni ò màwò
Agẹdẹngbe ni ò morí eṇì ó ro òun
A díá fún Olómù Jùwàlà
Èyí tíí se yèyé àbíkú
Ẹbọ n wón ní ó se
Ó wáá gbébọ́ nbè
Ó rúbo
Omo tí wón n bíí kú
Ó domo àbíyè
Olọ́mù Jùwàlà omo tóo bí ò kú mó
Omó wáá domo àbíyè

Òsé Ògúndá B
Ifá dice a alguien cerca de esta persona debe realizar sacrificio debido al Àbíkú. Niños que se mueren y reencarnan. Una cabra madurada es el sacrificio.

Òsé no conoce el Orí de Olú
La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
El machete de Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
Adivinación lanzada para Olómú Jùwàlà
La madre de Àbíkú
' Partirían estos Àbikús de mí '? Ella preguntó
Ellos le dijeron que realizara sacrificio
Ellos le desearon la buena fortuna de niños supervivientes
Olómú Jùwàlà realizó el sacrificio entonces
Después de observar todos los sacrificios
Sus niños se negaron a morirse de nuevo
Ella empezó a bailar y regocijar entonces
Ella estaba alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ella dijo que era como su Babaláwos predijo

Òsé no conoce el Orí de Olú
La pobreza no tiene respeto para pigmentación de la piel o textura
El machete de Agedengbe no sabe la cabeza de su fabricante
Adivinación lanzada para Olómú Jùwàlà
La madre de Àbíkús
Es el sacrificio que ellos le habían pedido que realizara
Ella oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
El niño que estaba agonizando repetidamente
Se ha vuelto un niño con éxito nutrido
Olómú jùwàlà, los niños que usted tiene ahora no mueran de nuevo,
Los niños se nutren ahora con éxito.

Ọ̀ṣẹ́ Òsá A
Ifá pé a ò níí rógun láyé. Ìrùkè méjì àti àgbébò adìe lebo; gbogbo ogun àtèyìnwá ó sì di sísé láti àsìkò yí lo.

Ọ̀ṣẹ́ sá o
Ọ̀ṣẹ́ ò sá
Kẹ̀lẹ̀mbè balè
Ó fara yíiku kítí kítí
A díá fún Ògún
Ti ń gbóguún lo Ìlóbìnrin
A díá fún Òòsà
Òòsà́ n gbóguún lo Ìlóbìnrin
A díá fún Sàngó
Sàngó́ n gbóguún lo Ìlóbìnrin
A díá fún Òrúnmìlà
Òrúnmìlá́ n gbóguún lo Ìlóbìnrin
Ẹbọ n wón ní kí gbogbọo wón ó se kí wón ó tóó móo lo
Gbogbo àwon Òòsà ńi ón n gbógun lo Ìlóbìnrin
Won ò rí Ìlóbìnrin mú
Òrúnmìlà ló se tán ti ó loogun Ìlóbìnrin
Wón ní kó rúbo
Wón ní kó rú Ìrùkè méjì
Wón ní tó bá dè òhún
Wón ní kó mó se múra kan kaan kan
Wón ní àwon Obìnrin ó tèlé e
Yóó sì kó won lérú
Òrúnmìlà dé òhún
Ó ní Ọ̀ṣẹ́ sá o
Ọ̀ṣẹ́ ò sá
Kẹ̀lẹ̀mbè balè fara yíiku kítí kítí kítí
A díá fún òkànlénú Irúnmolè
Ti ń gbóguún lo Ìlóbìnrin
Wón dé Ìlóbìnrin

Wọn ò rí ẹwon kọ́ lérú
Ọ̀ṣẹ́ sá o
Ọ̀ṣẹ́ ò sá
Kẹ̀lẹ̀mbè bọalè fara yíiku kítí kítí kítí
Awo ilẹ̀ Òrúnmìlà
A díá fún Òrúnmìlà
Ifá wá n gbóguṣún lo Ìlóbìnrin
Wọ́n ní ó rúbo kó tọ́ọ lo
Ọ̀rúnmìlà o wáá gbẹ́bọ nbè
O rúbọo
Ó dé Ìlóbìnrin
Ní bá n jó
Ní bá n dárin
Ní ń se pẹ kẹ́kẹ́ mọ́ won
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Ọ̀ṣẹ́ mọ́ sàá
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Pòkòkò mọ́ won
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Ọ̀ṣẹ́ mọ́ sàá
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Ẹ yọ́nú sí mi
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Ọ̀ṣẹ́ mọ́ sàá
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Pa kókó mọ́ won
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Ọ̀ṣè mọ́ sàá
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Oní gángán n lù
Ọ̀rúnmìlà n jó
Ìrùkẹ́ n jù lọ́wọ́ è
Àwọn Obìnrin bá bèèrè pé
'Kín leléyìń n seẹ́ bò un'?
'Wọ́n ló ní kóun ọ́ mó sàá'
'Kóun ó mọ́ bò ni'
Èṣù bá da ọdie mẹ́jì Òrúnmìlà rú sílè
Ọ̀rúnmìlà tún dárin
Ẹ bá n máọdieè mi
Ogun Obìnrin ́lò n lo
Ọ̀ṣẹ́ mọ́ sàá
Ogun obìnrin ́lò n lo
Nígbà ti won ọ́ móo lẹ́ adìe
Adìẹ bá kojú sí ònà ilé Òrúnmìlà
Gbogbo àwon Obìnrin bá n lè adìe títíítí
Wọ́n lè aọdìe wo inú ilé Òrúnmìlà

À fi kóró ṭi ón kóǫ́nú è
Wǫ́n ò bá lẹ́ loǫ́ mó
Ifá pé òun pé ire Obìnrin fún eléyiun

Ọ̀sẹ́ ǫ́Òsá A
Ifá ora que nosotros no experimentaríamos mal en la vida. Dos colas de caballo y dos gallinas son el sacrificio. Se acaban todos-los tiempos malos del pasado.

Si Òsé corre lejos
O él no corre lejos
El moco aterrizaría en la tierra
Y sobre él completamente con polvo
Adivinación lanzada para Ògún
Él estaba aventurando lucha en Ìlóbìnrin
Adivinación lanzada para Òòsà
Òòsà estaba aventurando guerra en Ìlóbìnrin
Adivinación lanzada para Sàngó
Él estaba aventurando guerra también en Ìlóbìnrin
También lanzada para Òrúnmìlà
Òrúnmìlà estaba aventurando guerra en Ìlóbiìnrin
Ellos eran todos que les pidieron ofrecer sacrificio antes de salir
Todas las Deidades estaban aventurando guerra en Ìlóbìnrin
Ellos no podrían sostener Ìlóbìnrin en cautiverio
Òrúnmìlà preparo para ir a Ìlobìnrin entonces
Ellos le dijeron que ofreciera sacrificio
Ellos le dijeron que ofreciera dos colas de caballo
' *Cuando usted llege a Ìlóbìnrin*'
' *No use fuerza* '
' *Las mujeres allí lo seguirían* '
' *Usted los arrestaría como esclavos* ', *ellos dijeron*
Òrúnmìlà llego a Ìlóbìnrin
Él dijo que cualquier Òsé corre lejos
O él no hace
El Moco aterrizaría completamente en la tierra y sobre él con polvo
La adivinación lanzada para incontable numero de Deidades
Ellos estaban aventurando guerra en Ìlóbìrin
Ellos llegaron a Ìlóbìrin
Ellos no podrían arrestar Ìlóbìnrin como esclavos
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
El moco aterrizaría en la tierra
Y sobre él completamente con polvo
Adivinación lanzada para Òrúnmìlà
Él estaba aventurando sacerdocio en Ìlóbìnrin
Ellos le pidieron que realizara sacrificio antes de salir

Òrúnmìlà, usted oyó hablar entonces del sacrificio
Usted lo realizó
Cuando Òrúnmìlà llego a Ìlóbìnrin
Él empezó a bailar
Él empezó a cantar
Mueva cerca de ellos en un crucero
Usted va a la guerra de mujeres
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Mueva hacia ellos en un crucero
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Sea amistoso conmigo
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
El tambor de gángan empezó tamborileando repetidamente
Òrúnmìlà estaba bailando
El fustea (latigo de caballo) en su mano undule en una ola
Las mujeres se preguntaron
¿' Qué está viniendo él hacer aquí y qué está diciendo él '?
Algunos respondieron ' él está cantando que ellos le dijeron que no corriera lejos '
' Y que él debe acercársenos en un crucero '
Èsù soltó las dos gallinas sacrificadas por Òrúnmìlà en medio de las mujeres entonces
Òrúnmìlà empezó cantando de nuevo
Por favor ayude a capturar mis gallinas
Es la guerra de mujeres que usted está emprendiendo
Òsé no corre lejos
Es la guerra de mujer que usted está emprendiendo
Cuando ellos empezaron a seguir las gallinas
Las gallinas se dirigieron hacia la casa de Òrúnmìlà
Un ejército de mujeres siguió en persecución caliente
Ellos cazaron las gallinas hasta que ellos también entraron en la casa de Òrúnmìlà
Ellos no podrían salir de nuevo
Ifá dice que él le desea la buena fortuna de mujeres a esta persona

Òsẹ́ Òsá B
Ifá pé kí eleyìnn ó rúbo. Kọ́ sánsọ̀ mó ìdi ngbà tí ọ́ bàá mọ́o bọ Ifá.
Àwon mẹ́ta ni Ifá n báá wí, wọ́n ó jo lo sí ibi kan lénu ojó méta yìí.
Ifá pé kí wón ó lo dáadáa kí wón ó bò dáadáa ni kí wón ó rúbo sí.

Ọ̀sẹ́ sá
Ọ̀sẹ́ ò sá
Kèè tíí dé ibi ìjà
Ó ṣubú yèkéyèké
A díá fún Ewúré
Ewúrẹ́ n loogun Ìlẹ́èmó
Wọ́n ní ó rúbo
Ọ̀sẹ́ sá
Ọ̀sẹ́ ò sá
Kèè tíí dé ibi ìjà
Ó ṣubú yèkéyèké
A díá fún Àgùtàn bòlòjò
Àgùtàń n loogun Ìlẹ́èmó
Wọ́n ní ó rúbo
Ọ̀sẹ́ sá
Ọ̀sẹ́ ò sá
Kèè tíí dé ibi ìjà
Ó ṣubu yèkéyèké
A díá fún Adìe Òkòkó
Adìẹ Òkòkő n loogun Ìlẹ́èmó
Wọ́n ní ó rúbo
Wọ́n ní kí won ó rúbo pò
Ewúré ní kí ní n jẹ́ bèé?
Àgutàn ní kín ní n jógun Ìléèmó?
Adìẹ bá rúbo
Wọ́n dá ogun
Ogún mú Ewúré
Ogún mú Àgùtàn bòlòjò
Ogún ò mú Adìe òkoko
O ní Ọ̀sẹ́ sá
Ọ̀sẹ́ ò sá
Kèè tíi dé ibi ìjà
Ó ṣubú yèkéyèké
A díá fún Ewúré ti n loogun Ìléèmó
Wọ́n ní ó rúbọó lè kó tóó lo
Ewúré gbẹ́bo
Bẹ́ẹ̀ ni ò rúbo
Ọ̀sẹ́ sa
Ọ̀sẹ́ ò sá
Kèè tíi dé ibi ìjà
Ó ṣubú yèkéyèké
A díá fún Àgùtàn bòlòjò ti n rogun Ìléèmó
Wọ́n ní ó rúbo kó tọ́ọ́ mọ́o lo
Àgùtán gbẹ́bo
Bẹ́ẹ̀ ni ò rúbo
Ọ̀sẹ́ sá

Ọ̀sẹ́ ò sá
Kèè tíi dé ibi ìjà
Ó ṣubú yẹ̀ké
A díá fún Aḍìe Òkòkó ti ´n looguṇ Ìléèmó
Ẹbọ n ṣe ón ní ó se
Adìẹ Òkòkó gbébo nbè
Ó rúbọ
Sáká ni
Sáká ṃòṃò ni
Sáká lAḍìe ọ́ bò oko Ẹ̀èmo
Sáká ni
Sáká ṃòṃò ni.

Ọ̀sẹ́ Òsá B
Ifá le pide a esta persona que ofrezca sacrificio. Él debe envolver una tela alrededor de su cintura aproximadamente el tiempo que él está ofreciendo los sacrificios a Ifá. Sus cosas estarían bien. Ifá está refiriéndose a un grupo de allí quienes quieren viajar a el extranjero (fuera de casa). Ellos deben ofrecer sacrificio para ellos ir y regresar seguramente.

Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él realmente no había llegado al sitio de la lucha
Antes de que él se cayera perezosamente
Adivinación lanzada para la Cabra
La Cabra iba a la guerra de Ìléèmó
Le pidieron que realizara sacrificio
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para la Oveja
La Oveja iba a la guerra de Ìléèmó
Le pidieron que realizara sacrificio
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para el Pollo
El Pollo iba a la guerra de Ìléèmó
Le pidieron que realizara sacrificio
Ellos fueron aconsejados a realizar sacrificio juntos
' Qué llama usted un sacrificio '? La cabra dijo
' La guerra de Ìléèmó '? yo no estoy interesado en sacrificio
El pollo ofreció el sacrificio sin embargo

Ellos llegaron a la guerra de Ìléèmó
La guerra arrestó la Cabra
Sostuvo la Oveja en cautiverio
No podría arrestar al Pollo
Si el Òsé corre lejos. El pollo dijo
O él no hace
Él realmente no había llegado al sitio de la lucha
Antes de que él se cayera perezosamente
Adivinación lanzada para la Cabra que iba a la guerra de Ìléèmó
Le pidieron que realizara sacrificio
La Cabra oyó hablar del sacrificio
Todavía no lo realiza
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había legado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para la Oveja bonita que iba a la guerra de Ìléèmó
Le pidieron que realizara sacrificio antes de salir
Las Ovejas oyeron hablar del sacrificio
Todavía no lo realizan
Si el Òsé corre lejos
O él no hace
Él no había llegado al sitio de la lucha
Él se cayó perezosamente
Adivinación lanzada para el Pollo que iba a la guerra de Ìléèmó
Es sacrificio que ellos le pidieron que realizara
El pollo oyó el sacrificio
Y lo realizó
Indemne (ileso)
El Pollo regresó indemne
El Pollo regresó sin peligro de la guerra de Ìléèmó
Él regresó indemne
Él regresó ileso realmente.

Ọ̀ṣé Ìká A

Ifá pẹ́ ịṣé tí ìran baba eléẏ̀ìụ̀ọ̀ móoó se ni kó mụ́rọ sí; kò gbọ̀dò fisẹ́ náà sílè bí ò bá fé ìdàà mú. Ifá pẹ́ kí eléyìuọ ó mó gbàgbè isé ìraan baba è.

Ó ṣé pákája
Ó rìn pákája
A díá fún Onímòka ọ̀nà Òfà
Èyí tí babaẹ́ rẹ̀é ko okùụ̀ọ là lójó láílái
Okùn ni baba Oọ́nímòḳá ọ́ọ́ ko télè rí
Onímòká bá fi okùọ kíḳo sílè
Ó lóun òẹ́ko ẹ́mó

Ó ̩se̩ se̩ se
Kò rójútùú è
Ó bá ̩to à̩won ̩'Ó sé pákája'
Àwo̩n 'Ó rìn pákáj̩a' lo
Wó̩n ní Oní̩mòḳá ò̩nà Òfà
'Okùn ni babà̩à r̩é̩ mó̩o̩ ḳo télè'
'Sóó le m̩ó̩o̩ ̩sisée baḅaà re'?
'Bóò bá̩ se̩ isé̩ òhún'
'Pàbó ni gbogḅo è'
Oníḿòká lóun̩gbón
Ó ti tán
Ẹ̀ní ó kú ó tóó̩gbón ṇìyá je
Oníḿòḳá̩ Òṇà Òfá ḅá bó síbi okùu̩n baba è
Ní bá̃ n̩ko okùn
Bó bá ḳo èyí
Ẹ̀ran ni é e so
Ọlà bá dé
N ní wá n jó ní ẃá̩ n yò
Ní ́n yin à̩won Babaláwo
Àwo̩n Babaláẃo n yin Ifá
Ó ní ḅé̩è là̩won Babaláwo tòún wí
Ó ̩se̩ pákája
Ó rìn pákája
A díá fún Oní̩mòḳa ò̩nà Òfà
Èyí tí babà̩ r̩è̩é ko okùu̩n̩ là lójó láílái
Wó̩n ní̩se̩e baḅa rè ní̩ó̩móo se
Àwá ó ḳokùn̩ kokùn
A ó ḳokùn lájé
Àwá ó ḳokùn̩ kokùn
A ó ḳokùn láya
Àwá ó ḳokùn̩ kokùn
A ó ḳokùn bí̩mo
Àwá ó ḳokùn̩ kokùn
A ó ḳokùn níre gbogbo
Àyàm̩ò bí Oní̩mòká ò̩nà Òfà ò̩ bá kokùn kó là láyé

Ọ̀se̩ Ìká A
Ifá dice esta persona debe continuar en el creer (pensar, opinar) el sistema y ocupación de sus antepasados; por otra parte él estaría buscando por problema (dificultad, pena).

Ó sé pákája
Ó sìn pákája
Adivinación lanzada para Onímòká Ònà Òfà
Cuyos antepasados habían estado haciendo alguna vez las riquezas del negocio de la soga (cuerda)

El padre de Onímòká había estado alguna vez en la fabricación de la soga comercial
Él dijo que él no está de nuevo interesado en él
Él intentó e intentó sus manos en otras venturas de negocio
Él no podría encontrar el avance
Él entonces fue a encontrarse a los sacerdotes 'Ó sé pákája'
Los sacerdotes 'Ó rìn pákája'
'Onímòká Ònà Òfà; Ellos llamaron su atención
'La ocupación de su padre había sido alguna vez la fabricación de la soga'
'¿Usted podría continuarlo?'
'Si usted se niega al trabajo'
'Todos sus esfuerzos producirían la futileza (inutilidad)'
'Yo soy ahora sabio', Onímòká dijo
'Eso está bien'
'Es él que está muerto que ha sufrido irredimiblemente'
Onímòká continuó la fabricación de la soga, el negocio de su padre después
Él empezó la fabricación de sogas
En la configuración diferente y tamaño
Las personas compran mucho y usan atando carneros y cabras
Las riquezas vinieron
Él empezó a bailar y regocijar entonces
Él estaba alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwos había dicho
Ó sé pákája
Ó rìn pákája
Adivinación lanzada para Onímòka ònà Òfà
Cuyos antepasados habían estado haciendo alguna vez las riquezas del negocio de la soga
Ellos lo mandaron continuar la ocupación de su padre
Nosotros habríamos fabricar las sogas
Nosotros habríamos fabricar las sogas para hacer las riquezas
Nosotros habríamos fabricar las sogas
Nosotros habríamos fabricar las sogas para tener las esposas
Nosotros habríamos fabricar las sogas
Nosotros habríamos fabricar las sogas para tener los niños
Nosotros habríamos fabricar las sogas
Nosotros habríamos fabricar las sogas para tener todas las fortunas buenas
Excepto si no es verdad que Onímòka ònà Òfàà hizo las sogas para ponerse adinerado en la vida

Ọ̀ṣ́é Ìká B

Ifá pé tí a bá lo sìbìkan, a ò gbodò móo pé ká tóó padà wá ilé kíre ó, mó baà yègè mó eni lówó.

Ó sé pákája
Ó rìn pákája
Awo Ajá ló se Ifá fún Ajá
Ajá ní n fomi ojú sògbérè omo
Òun le bímo báyìí?
Wón nírẹ omo fún ìwo Ajá
Ṣùgbón rúbo o
Ajá bá rúbo
Ajá bá n bímo
Omo ò ní yèyé mó
Márùún méfà lájá n bí
Ilé bá kún
Wón ní o ò wáá gbodò pé lóde
Ó ní Ó sé pákája
Ó rìn pákája
Awo Ajá ló sefá fún Ajá
Ajá ní n fomi ojú sògbérè omo
Wón ní ó sá kúalè kó jàre
Ẹbọ omo ní ó se
Ajá wáá gbébo nbè
Ó rúbo
Àkó Ajá ì í pé lóde
Wàràjà
Ẹ jé á relé rèé gbómo
Wàràjà

Òsé Ìká B
Ifá dice si esta persona viaja en alguna parte, él no debe quedarse atrás mucho tiempo tal que sus fortunas de la casa no se pondrían decrépitas.

Ó sé pákája
Ó rìn pákája
El Babaláwo del Perro lanzó la adivinación para el Perro
El Perro estaba llorando debido a los niños
'Habría yo tener los niños en absoluto' Ella preguntó
Ellos oraron que la fortuna buena de niños abundará con ella
'Pero usted debe realizar el sacrificio'
El Perro realizó el sacrificio
Ella empezó teniendo los niños
Los niños no podrían contarse
Ella estaba teniendo cinco, seis, o más niños en seguida
El mundo entero estaba lleno con los niños del Perro

'Pero usted nunca debe quedarse atrás en un tropiezo de viaje antes de regresar' ellos instruyeron
Ella dijo Ó sé pákája
Ó rìn pákája
El Babaláwo del Perro lanzó la adivinación para el Perro
El Perro estaba llorando debido a los niños
Ellos le pidieron que cuidara de la tierra
Y realizara el sacrificio
El Perro oyó hablar del sacrificio
Y lo realizo
El perro hembra nunca se quedaría mucho tiempo fuera
Wàràjà
Permítanos ir a casa para abrazar a nuestros bebés
Wàràjà.

Ọ̀ṣẹ́ Òtúrúpòn A
Ifá pé ká fi aso pupa rúbo omo Ìyàwó méjì nifá rí fún elégìún pèlú òpòlopò omo. Ebo kí àwon obìnrin è ó le tètè rómọ bí lebo tó gbodô rú. Ifá sì kì í nílò pé kò gbodò déjàá ntorí àwon ayé.

Dìgan dìgan
Awo Òro ló díá fún Òro
Níjó tí Òró n fomi ojú sògbéré omo
Wọ́n ní yóó bímọ lápòlopò
Ẹbọ omo ni kó wáá se
Dìgángán dìgángán
Awo Osàn ló díá fún Osàn
Osàń n fomi ojúú sògbéré̩̌ omo n bíí
Wọ́n ní yóó bímọ lápòlopò
Ẹbọ omo ni kó wáá se
Wọ́n ní kí àwon méjèèjì ó fi aso pupa rúbọ ntorí ìgbèyìn
Ẹbọ omo ni wón rú
Wọn ò rúbo ìgbèyìn
Ńgbà Òro bá sì so
Ti ò bá tîì pón
Wọn ò níí rí omo è
Bí Osàn náà bá sọ béè
Wọn ò níí rí omo è
Níjó tí ón bá fi aso pupa bò ó
Ojó náà ni wón ràn níí nnkan
Àwọn èèyàn ó bàá móo pé
Òro yìí ti pón
Osàn yí ti pón
Wọ́n bá n ká omọ wóón je
Wọ́n làwon ò pé kéé rúbo
Wọ́n ní Dìgan dìgan

Awo Òro ló díá fún
Òro´n fomi ojú sògbérè omo
Wọ́n ní yóó bímọ́lápòlopò
Ẹbọ́mọ́ ni kó wáá se
Dìgángán dìgángán
Awo Òsàn ló díá fún Osàn
Òsàn´n fomi ojúú sògbérẽ omo n bíbí
Wọ́n ní yóó bímọ́lápòlopò
Ẹbọ́mọ́ ni kó wáá se
Wọ́n ní won ó rúbo kí won ó le bímo
Wọ́n tún ní kí won ó rúbo káyé ó mó bà fojú sí omo won lára
Ẹbọ kí won ó bímo ni won rú
Wọ́n pAwo lékèé
Wọ́n pẸ̀sù lólè
Wọ́n wònrun yànyàànyàn bí eni tí ò níí kú láyé
Wọ́n bá kotí òbonhin sébo
Wọ́n ò rúbo káyé ó mó fojú sómoo won lára
Rírú ebo
Èèrù àtùkèsù
Ẹ wo Ifá awó kì bí tí n se
Àì rúbo
Ài tù èèrù
Ẹ wo Ifá Awo kì bí tí n se

Òsé Òtúrúpòn A
Esta persona debe ofrecer un pedazo de tejido (tela) rojo contra la madurez de sus niños. Él se destina tiene dos esposas y muchos niños. Las dos esposas también deben sacrificar los tejidos (tela) rojos. Él no debe desatender consejo dado a él para anticipar el ataque de las brujas.

Dìgan dìgan
Babaláwo de la Ciruela lanzó la adivinación para la Ciruela
En el día que la Ciruela estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que él tendría muchos niños
Pero debe realizar sacrificio de niños
Dìgángán Dìgángán
El Babaláwo de la Naranja, lanzo adivinación para la Naranja,
La Naranja estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que tendría muchos niños
'Realice el sacrificio para los niños' ellos dijeron
A los dos fue dicho sacrificar el tejido rojo contra el tiempo de la madurez de sus niños
Pero ellos ofrecieron el sacrificio exclusivamente para los niños
Ellos no realizaron el sacrificio durante del fin del tiempo
Cuando la Ciruela germina

Si no está maduro
Nadie vería a sus niños
Si la Naranja germina igualmente
Nadie notaría a sus niños
En el día sus niños se cubrieron con la tela roja
Es adelante de ese día que ellos experimentarían la maldad humana
El hombre empezaría a decir entonces
'*Esta ciruela está madura*'
'*Esta Naranja es madura*'
El hombre empezaría a tirar a sus niños para la comida
Era entonces que ellos les recordaron la advertencia más temprana
Ellos dijeron Dìgan Dìgan
El Babaláwo de la Ciruela lanzó la adivinación para la Ciruela
En el día que la Ciruela estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que él tendría muchos niños
Pero debe realizar el sacrificio de niños
Dìgan dìgan
El Babaláwo de la Naranja, lanzo adivinación para la Naranja,
La naranja estaba llorando debido a los niños
Ellos dijeron que él tendría muchos niños
Pero debe realizar el sacrificio para los niños
Ellos dos eran pedidos ofrecer el sacrificio para permitirles tienen los niños
Y también para ofrecer el sacrificio tal que el hombre no podría estar interesado en sus niños
Era el sacrificio que ellos ofrecieron que les permitiría tiene niños
Ellos dijeron que el Babaláwo es un mentiroso
Ellos se refieren a Èsù como un ladrón
Ellos miraban los cielos con el desdén como si ellos nunca murieran
Ellos se volvieron una oreja sorda a la advertencia de sacrificio
Ellos se negaron a ofrecer el que anticiparía el interés humano en sus niños
Ofreciendo sacrificios
Y regalos libres a Èsù
Vea la predicción de Ifá del otro día cantada por el Babaláwo que se hace realidad
La negativa de advertencia sacrificatoria
La negativa de ofertorios de premios a Èsù
Vea el verso de Ifá cantado por el Babaláwos que demuestra verdad

Ọ̀ṣẹ́ Òtúrúpòn B
Ifá pé ká rúbo pé ayé ó ye wá

Ọ̀ṣẹ́ ló peran tán
Kò réfòn mú délé

A díá fún Èìkànkè
Èyçi tíí ¸somọ ¸Olọ́wòó¸ àgbón
Ayé ẹe òun báyìí?
Wọ́n ní ká ¸lòọ́ bo ÒGún
Ó bá rú¸bo
Iré bấ n bá ą wolé
Ó ní ḅẹ́è là¸won Babaláwo tòón wí
Ọ̀ṣẹ́ ló ¸peran tán
Kò ṛ¸éfòn mú délé
A díá fún Èrìkànkè
Èyí tíí ¸somọ Olọ́¸wòó¸ àgbón
Èrìkànkè
Ifá ´n kóreẹ́ bò wáá bá mi
Èrìkànkè.

Ọ̀ṣẹ́ Òtúrú¸pòn B
Esta persona también debe ofrecer el sacrificio para la vida larga

Es Òsé que tuvo éxito matando todos los animales
Pero no podría llevar a casa un búfalo
Adivinación lanzada para Èrìkànkè
Èrìkànkè el niño de Olówòó àgbón
'La vida me agradaría'? Él preguntó
Ellos le dijeron ir y ofrecer los sacrificios a Ògún
Él ofreció el prescrito sacrificio
Todas las buenas fortunas empezaron entrando en su casa
Él dijo que era exactamente como su Babaláwo había dicho
Es Òsé que tuvo éxito matando todos los animales
Pero no podría llevar a casa un búfalo
Adivinación lanzada para Èrìkànkè
El niño de Olówòó àgbón
Èrìkànkè
Ifá está trayendo las fortunas para encontrársenos
Èrìkànkè.

Ọ̀ṣẹ́ Òtúá A

Ire´n ḅe fún eléyìun. Ifá pé kí ẹléẏ¸ìun ó móo wúre dáadáa, yọ́¸ọ́¸là; ayé ó sì ye é.

Píítí ¸leṣ¸ẹe sùbú
Ààlà Alágeọmo ò tó gèlè
Ó tó gèlè¸ḅéè ni ò tóó fi wérí
A díá fún Awúrelà
Níjọ́ tí n sawoó roọde Ìjèbú
Òun le là lókèèrè tốọn n lo báyìí

Wọ́n ní yóó là
Wọ́n ní kó rẹ́bo
Ó bá ké sí ọ̀won Pẹ́ẹ́tẹ́ lesèe sùbú
Àwọn Ààlà ọgẹ̀mo ò tó gèlè
Àwọn ó tó gèlẹ̀ béè ni ò tóó fi werí
Wọ́n ní 'ayé ọ́ ye ó'
Gbogbọ eni o bá n sòso nnkan fún
Nǹkanṣ òhún ọ́ móo dáa
Awúrelà bá korí sí òde Ìjèbú
Ó sawo lo
Ó bá kọ́ Olà wálé
Píítí lẹsẹ̀e sùbú
Ààlà Alágẹ̀mo ò tó gèlè
Ó tó gèlè béè ni ò tóó fi wérí
A díá fún Awúrelà
Níjọ́ í n sawoó ròde Ìjèbú
Ẹbọ n wọ́n ní ó se
Ó wáá gbẹ́bọ nbè
Ó rúbọ
Àpèjìn làá pOnírú
Àpèjìn làá pOṇìyò
Àpèjìn ni wọ́ón pe Aláta
Àpèjìn ni wọ́ón pe Elépo
Àpèjìn Àpèlà nị wón n pAwúrẹlà nÌjèbú
Ọsẹ́ Awúrelà Awo rere ni.

Ọsẹ̀ Òtúá A
Ifá desea bien a esta persona. Ifá le pide que ore bien; él seria bendecido y rico en la vida.

Píítí lesèe sùbú
La tela blanca de Agemo no es bastante una faja
Es bastante una faja no es todavía bastante para atar en la cabeza
Adivinación lanzada para Awúrelà
En el día que estaba aventurando sacerdocio en la ciudad de Ìjèbú
¿' Me haría yo rico en esta tierra extranjera '?
Ellos le dijeron que él sería rico
Pero él debe realizar sacrificio
Él llamó entonces en el sacerdote ' Píítí lesèe sùbú '
Los sacerdotes ' Ààlà Alágemo ò tó gèlè '
El 'Ó tó gèlè béè ni ò tóó fi wérí '
' La vida estaría bien con usted ' ellos dijeron
' Todas las personas a quienes usted predice algo '
' Todas las predicciones demostrarían verdad '
Awúrelà salió entonces para la ciudad de Ìjèbú
Él practicó su sacerdocio allí

Él regresó con cargas de riqueza
Píítí lesèe sùbú.
La tela blanca de Agemo no es bastante una faja
Es bastante una fajae no es todavía bastante para atar en la cabeza.
Adivinación lanzada para Awúrelà
En el día él estaba aventurando sacerdocio en la ciudad de Ìjèbú
Es este sacrificio que ellos le habían pedido que realizara
Él oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de grano de algarrobo
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de sal
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de pimienta
Àpèjìn es el camino de profesión el vendedor de aceite de palma
Àpèjìn; Àpèlà es el camino llamado Awúrela en la ciudad de Ìjèbú
Òsé Awúrelà es un sacerdote bueno.

Ọ̀sẹ́ Òtúá B

Orí òkú ẉon ò níná
Ẹ̀sẹ̀ àẉon ìkà̩ ò seẹ́ ṃò lónà
Akéṣéyìn̩ légàn̩ ẃon n̩ rawó girede ̩gi̩rede sÓlóun
Òjò pàtàpàtà níí ṃúl̩èé dekùn
Ò sáṇṣo méjì gbá yìgì yìgì
Àẉọn lọ́ sefá̩ẉon lóde Ìlósè
Ẹ̀kún ajé ni̩ẃốn n sun
Ẉọ́n ní ẉóṇ ọ́ rúbo ḳí wón ó lè bą̀à l̩ájé lówó
A díá fún ẉon nílé Ejigan
Ẹ̀kún̩ oṃo ni̩ẃốn n sun
Ẉọ́n ní ẉón ó r̩úbo ḳí wón ó lè bą̀à bímo
Àẉọn ará Ìlósè bá̩rúbo
Ní ́ón bá n lájé
Ajé ò ní ṃòṃó̩mó
Àẉọn ará Ejigan náà̩ rúbo
Àẉọn náà̩ bẹ̀rè síí bímo
Ayé ẏe ẉón
Ni ẉón wấ n jó n̩i ẃóṇ n yò
Ẉọ́n ´n àẉon Babaláwo
Àẉọn Babaláwo̩ wón n yin Ifá
Ẉọ́n ní bẹ́è làẉon Babaláẉo tàwón wí
Orí òkú ẉon ò níná
Ẹ̀sẹ̀ àẉon ìkà̩ ò seẹ́ ṃò lónà
Akéṣéyìn̩ légàn̩ ẃon n̩ rawó girede ̩gi̩rede sÓlóun
Òjò pàtàpàtà níí ṃúl̩èé dekùn
Ò sáṇṣo méjì gbá yìfì yìgì
A díá fún ẉon ́nílé Ìlósè

Ẹkún ajé niˌwón n sun
Wọ́n ní ẉọ́ọ́n ó rúbo nlé Ìlósè
Kí wọ́n o lè baà lájéˌlówo
Àwọn náà ló dífá fụn won lóde Ejigan
Níbii wọ́n gbébé n fojoọjúmó ayé ḳáwó botan bí oní túúlu
Wọ́n ní kí ẉón ó rűbo nlé Ejigạn kí wónˌó le bímo
Àwọn méjèèjì gbébo nbè
Wọ́n rúbo
Òrúnmìlà jé á lówóˌlówó ò
Bí ará Ìlósè tíí lówó
Ifá jé á bìmoˌ ẉẹere
Bí ará Ejigan tíí bímoˌ ẉerere

Òsẹ́ Òtúá B

La cabeza del muerto no tiene ningún piojo
Los pasos del malo es difícil de reconocer en la senda
El granjero perenne es el que ora fervorosamente a Dios
Una lluvia torrencial aclararía y ablandaría a la tierra
Ò sánso méjì gbá yìgì yígí
Adivinación lanzada para ellos en la casa de Ìlósè
Ellos estaban llorando debido a riqueza
Les pidieron que ofrecieran sacrificio tal que ellos tendrían riqueza facil
También la adivinación lanzada para ellos en la casa de Ejigan
Ellos estaban llorando debido a los niños
Les pidieron que ofrecieran sacrificio para que ellos tuvieran niños
Las personas de Ìlósè ofrecieron el sacrificio
Ellos empezaron a tener riqueza
La magnitud de la riqueza era grande
Las personas de Ejigan también observaron su sacrificio
Ellos empezaron a tener niños también
La vida los agradó todos
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos había dicho
La cabeza del muerto no tiene ningún piojo
Los pasos del malo es difícil de reconocer en la senda
El granjero perenne es el que ora fervorosamente a Dios
Una lluvia torrencial aclararía y ablandaría a la tierra
Ò sánso méjì gbá yìgì yígí
Adivinación lanzada para el ellos en la casa de Ìlósè
Ellos estaban llorando debido a riqueza material
Les pidieron que realizaran sacrificio en la casa de Ìlósè

Tal que ellos tendrían riqueza en abundancia
Ellos también son unos que lanzaron adivinación para ellos en la ciudad de Ejigan
Donde ellos se sentaban desalentados asi como afligidos por migraña
Ellos les pidieron a las personas de Ejigan que ofrecieran sacrificio para ellos tener niños
Los dos grupos oyeron hablar del sacrificio
Ellos lo ofrecieron
Òrúnmìlà, permítanos tener riquezas fácil
Exactamente como aquéllos de la casa de Ìlósè
Ifá nos permitió nutrir a los incontables niños
Tantos como haga a las personas de Ejigan

Òṣé Ìrẹtè A
Ifá pé kí eléyìun ọ́rúbo.

Òṣé tété
Ìrẹtè tété
Babaláwo Eku ló díá fún Eku
Òṣé tété
Ìrẹtè tété
Babaláwọ Eja ló díá fún Eja
Òṣé tété
Ìrẹtè tété
Babaláwọ Ẹye ló díá fún Eye
Òṣé tété
Ìrẹtè tété
Babaláwọ Eran ló díá fún Eran
Òṣé tété
Ìrẹtè tété
Babaláwo Àmùre o dàgbà lo díía fún Àmùrè ò dàgbà
Èyí tíí ṣọmọ ìkéyìin wón lénje lénje
Wọ́n ní kí wón ó rúbo
Wọ́n ní kí Eku ó rúbo
Ekú ní kín ńí n jẹ́ béè?
Òún´n bá gbajúmò òun lo nùu
Wọ́n ní kí Eja ó rúbo
Ẹjá ní kín ńí n jébo?
Wọ́n ní kí àwọn Eye ojú òrun ó rúbo
Wọ́n ní kín ńí n jẹ́ béè?
Ìwọ Erań nkó?
O ò wa rúbo
Ẹrán lóun
Kín lòun ọ́ fẹbo se?

Àmùrè ò dàgbà
Bóo ni ṭìe?
Àmùrè ò dàgbà lórí òun ò gbó
Ó bá rú̩bo
Ó fún Ikin lobì
Wọ́n ní kó ṃọ́o se bíi tòḳè ̩ìpòrí è
Ńgbà tíkú dé
Ó mú Eku
Wọ́n ní kí ̩wón ọ́ ṃóo ḍárí è jiyàn
Ó mú ̩Eja
Wọ́n ní kí ̩wón ọ́ ṃóo dạ́ orí Eja jiyán
Ó mú ̩Ẹye
Ó ṗ́éye
Wọ́n ní ̩wón ó dạ́rí è jiyàn
Ó ṃéran
Ó ṗeran
Wọ́n dárị́ è jiyán
Ikú bá dẹ́ ò̩dò Àmùrè ò dàgbà
Ikú ò leè pa Amùrè ò dàgbà
Wọn lóun ṇíí sébì fún Eríwo
Àmùrè ò ddàgbà́ bá n jó
Ní bá́ n yò
Ní ́n yin à̩won Babaláwo
Àwọn Babaláẃo n yin Ifá
Ó ní ṗ́éè là̩won Babaláwo tòún wí
Ọ̀sẹ́ tété
Ìrẹṭè tété
A díá fún Eku
A díá fúṇ Eja
A díá fúṇ Ẹye
A díá fúṇ Eran
A díá fún Àmùrè ò dàgbạ̀ tí́ somo ìḳéyìín wón lénje lenje
Bíiré bíiré
Ikú ṗoṃo Eku tí ò̩ ṃebo
Bíiré bíiré
Ikú ṗoṃọ Eja tí ò̩ ṃebo
Bíiré bíiré
Ikú ṗoṃọ Ẹye tí ò̩ ṃebo
Bíiré bíiré
Ikú ṗoṃo Eran tí ̩ò ṃebo
Ikú ṃọ́o Àmùrè sésé o
Ikú ṗoṃo Eku ti ò̩ ṃebo
Kó ṃọ́ọ̀ ̩sébì
Kó ṃọ́ọ̀ ̩sébì fÉríwo
Awo rere
LÀmùrẹ̀ ̩sésé o

Awo rere
Ìpàdì Awo ¸won ò ḳú¸ bọ̀rọ̀ bòrò

Ọ̀sẹ́ Ìrẹ̀tè A
Ifá le pide a esta persona que realice sacrificio.

Òsé tété
Ìretè tété
Babaláwos de la Rata lanzó adivinación para la Rata
Òsé tété
Ìretè tété
El Babaláwos del Pez lanzó adivinación para el Pez
Òsé tété
Ìretè tété
El Babaláwos del Pájaro lanzó adivinación para el Pájaro
Òsé tété
Ìretè tété
Babaláwos del Animal lanzo adivinación para el Animal
Òsé tété
Ìretè tété
El Babaláwos del Àmùrè o dàgbà lagarto lanzó adivinación para el
Àmure o dágbà lagarto
El último nacido de todos ellos
Ellos todos fueron pedidos a realizar sacrificio
La rata fue dicho para realizar sacrificio
¿' Qué llama usted un sacrificio '?
' Yo estoy saliendo para disfrutar ' la Rata dijo
El pez también fue dicho ofrecer sacrificio
¿' Qué llama usted un sacrificio '? Los peces dijeron igualmente
El pájaro también se dijo sobre el sacrificio
¿Dijo el pájaro también ' qué quiere decir usted '?
¿Qué sobre usted, Animales?
¿Por qué no realiza usted el sacrificio?
' Yo ', los Animales dijeron
¿' Para qué propósito '?
Àmùrè o dàgbà?
¿Qué sobre usted?
Àmùrè o dàgbà dijeron que él no puede atreverse las consecuencias
Él realizó el sacrificio
Él le dio kola al Ikin
Le pidieron que se comportara como su Ifá le dice
Cuando la muerte vino alrededor
Él arrestó la Rata
Ellos usaron la cabeza de la Rata comiendo ñame golpeado
Él arrestó el Pez

Ellos le dijeron al Hombre que usara la cabeza del Pez comiendo ñame golpeado
Él arrestó el Pájaro
Él mató el Pájaro
Ellos usaron el pájaro muerto a comer ñame golpeado
También arrestó otros Animales
Los mató
Ellos usaron su cabeza a comer ñame golpeado
Cuando era el giro de Àmùrè ò dàgbà para morirse
La muerte no podría matarlo
Ellos dijeron a muerte que él es uno que rompió el kola para el Eríwo
Àmùrè ò dàgbà empezaron a bailar entonces
Él estaba regocijando
Él estaba alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Él dijo que era como su Babaláwos había dicho
Òsé tété
Ìretè tété
Adivinación lanzada para la Rata
Adivinación lanzada para el Pez
Adivinación lanzada para el Pájaro
Adivinación lanzada para otros Animales
También la adivinación lanzada a Àmùrè ò dàgbà el último nacido de todos ellos
Como si tal como un juego
La muerte mató al niño de la Rata que no ofreció sacrificio
Como si tal como un juego
La muerte mató al niño del Pez que no ofreció sacrificio
Como si tal como un juego
La muerte mató al niño del Pájaro que no ofreció sacrificio
Como si tal como un juego
La muerte mató al niño del Animal que no ofreció sacrificio
La muerte no pudo matar a Àmùrè sésé
Él fue salvado para seguir dividiendo kola
Él debe continuar partiendo kola para Erìwos
Sacerdote bueno y sabio
Es el Babaláwo conocido como Àmùrè sésé
Sacerdote bueno y sabio
Ìpàdì Awo won ò kú bòrò bòrò

Ọ̀ṣẹ́ Ìrẹ̀tè B
Ifá pé kí eléyìun ̣àṭ̣í ò ̣rée ̣rè ọ́ jo rúb ̣o. Kí wón ̵́ sì bèèrè ṇnkan tí oríi wọ́ṇ ó gbà ̣Ifá ṗé eyẹ́elé ̣nị ḳí ̣wón ó jo rú pèlú òpòlopò owó.

Jin sí gegele
Jin sí kòtò
Ẹni tó jin sí kòtò
Ló kọ́ ará yòókù lọ́gbón
A díá fún Ọ̀sé
Èyí tí ́n ̣lo rèé ̣bÌretè sílé ajé
Wọ́n ní kó rụ́bo
Wọ́n ní kí ̣wón ó rú òwụ́ụ̀rù eyelé
Kí wọ́n ó sì ṛú ̣òpọ̀lopò owó
Wọ́n bá rụ́bo
Ọ̀rẹ́ ló ṛí òṇà ólạ̀ nlè
Làwọ́on méjèèjì ḅá ḷo ibè
Ni ́ón bá là
Ayé bá ̣ye ̣wón
N ni ẉón wá n jọ́ wóṇ n yò
Wọ́n ́n yin ạ̀won Babaláwo
Àwọn Babaláẁo n yin Ifá
Wọn ní ḅéè làwon Babaláẉọ tàwón wí
Jin sí gegele
Jin sí kòtò
Ẹni tó jin sí kòtò
Ló kọ́ ará yòókù lọ́gbón
A díá fún Ọ̀sé
Èyí tí ́n ̣lo rèé ̣bÌretè sílé ajé
Ẹbọ n ẉón ní kí́ wọ́n ó sẹ̣ kí wón ọ́ ̣tọ́ó móo lo
Àwọn méjèèjí ̣gḅébọ nbè
Wọ́n rúḅo
Ọ̀sẹ́ bỊ̀rẹ̣tè sílé ạjé
Ẹni ̣eni kà sàì Biṇi sólà
Ẹni ̣eni

Ọ̀sẹ́ Ìrẹ̣tè B
Ifá le preguntan a esta persona y su estrechamiento de todos para ofrecer sacrificio. Ellos también deben preguntar de lo que sus Orí aceptarían de ellos. El sacrificio es cada uno una paloma con dinero suficiente.

Cayéndose de una colina
Entrando en una zanja
Él que entró en una zanja
Enseñe el resto que viene detrás de una lección
Adivinación lanzada para Òsé
El uno que Ìretè toma a la casa de riqueza
Le pidieron que realizara sacrificio
Le pidieron que ofreciera palomas como sacrificio
Con mucho dinero

Ellos ofrecieron el sacrificio
Es uno de los amigos que descubrieron un negocio
Los dos pusieron fuera para el lugar
Ellos se hicieron ricos
Y la vida les agradó
Ellos empezaron a bailar y regocijar entonces
Ellos estaban alabando su Babaláwos
Sus Babaláwos estaban alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwos había dicho
Cayéndose de una colina
Entrando en una zanja
Enseñe el resto que viene detrás de una lección
Adivinación lanzada para Òsé
El que estaba tomando Ìretè a la casa de riqueza
Le pidieron que realizara sacrificio antes de salir
Los dos oyeron hablar del sacrificio
Y lo realizó
Òsé informo Ìretè con un método de hacer riqueza
El aliado de uno presentaría uno definitivamente a un método de hacer riqueza
El aliado de uno

Ọ̀ṣé Òfún A
Ẹ̀ẹ̀rùn tí n̩ bọ̀ lolà eléyìụn ̩tọ́, Ebo èèmîìn ni kó rú. Ifá̩ pé elénìn̩í féé ̩ọ́ú lè e, won ò fé ḳí olàa ré ó ̩dé. Táa bá rúbọ p̩é, gbogbo ̩òta ní ó kùú dànù. Egbé funfun legbé eléyìn.

Ó ̩ṣé funfun bí ajé
Minìn̩jò min̩ọjo bí à̩te ̩Ìlèkè
A díá fún Òwó
Èyí tí ́n̩lo rèé bá won̩ múlè ní bùdo
Òun le là báyìí?
Wọ́n ní yóó là
Wọ́n ní kó rú̩bo
Wọ́n ní ̩ẹ̀ẹ̀rùn ́tí ̩n bò ní ó là
O lóun ̩mò ̩tí ̩n lo káàkiri
Wọ́n ní ó ̩mọ́ se kìràkì̩tà mó
Wọ́n ní kó rú̩bọ̀ ẹ̀ẹ̀rŭn ̩tí n bò
Òwú sì ̩tí ̩ṣe ̩see se
Ti ò là ̩té̩lè
Òwú bá rú àyágbáyą̀gbà ebo
Ó bá bá ̩won ̩múlè ní bùdo
Ẹ̀ẹ̀rùn ̩tí ón wí
Òwú bá là
Ó ló ̩ṣe funfun bí ajé
Minìn̩jò min̩ọjo bí à̩te ̩Ìlèkè

A díá fún òwú
Èyí tí n̩ lo rèé bá wo n̩ múlè ní bùdo
Wọ́n ní ó sá kọ́alè ó j̩à r̩e eb̩o ní ó se
Òwú wáá gb̩é̩bo̩ nbè
Ó rúb̩o
Òwú ò sàì là o
Òwú sàì là
Gbogbo b̩é̩è ba ti se tó
Òwú ò sàì là
Bé̩ẹ́ bá gbógun l̩é won
Òwú ò sàì là

Òs̩é Òfún A
La pobŕeza acabaría para esta persona la próxima estación seca y las riquezas serán puestas. Él debe ofrecer sacrificio contra enemigos que podrían posicionar contra la actualización de sus objetivos. Si el sacrificio es pleno, el enemigo se moriría una muerte barata (de mal gusto). Su color espiritual es blanco.

Se pone puro blanco como Cowry
Está tan sereno (fresco indiferente)como la bandeja de exhibición de cuentas
Adivinación lanzada para el Algodón
El que iba a escoger una tierra para colonizar
' Me haría yo rico '? Él preguntó
Ellos le dijeron que él se haría rico
Pero él debe realizar sacrificio
' La próxima estación seca es el ataque de su riqueza '
' Yo he estado pasando ' Él los recordó
' No se preocupa de nuevo
' Sólo ofreciendo el sacrificio que lo vería a la próxima estación seca
' ellos dijeron concluyentemente
Entretanto el Algodón había intentado y había intentado
Él nunca había tenido éxito haciendo riqueza
Él ofreció un sacrificio impresionante después
Y salió para escoger una tierra por establecerse
La estación seca que se predijo para él vino
Algodone de verdad se puso adinerado
Él dijo ' se pone puro blanco como Cowry '
Está tan sereno como la bandeja usada para exhibir cuentas
Adivinación lanzada para el Algodón
El que iba a escoger una tierra para establecerse
Le pidieron que cuidara la tierra y ofrecer sacrificio
El Algodón oyó hablar del sacrificio
Y lo realizó
El Algodón rompería abriendo y sería rico

El -algodón rompería abriendo definitivamente y sería rico
No importa cuánto usted se le opone
El Algodón rompería abriendo finalmente y sería rico
Independiente de la oposición que usted monta contra él
El Algodón habría pero rompe abriendo

Ọ̀ṣé Ò fún B
Fa pé èǵún Elégùn ò níí mú eléyiun. Asán nị́ gbọgbọ̀ ìṣokúso tí ón so lórí eléyìun.

Òdù yí gbiri gbiri jánà
A díá fúṇ on ní Ègűn à n ré
Níbi ṛ́ón gbé́ n firạ̀ạ woón ré suru suru lójú omi
Wọ́n ní ṛ́ón ó ṛúbo
Wọ́n ní gbogbo ègúṇ tí́ wónṇ́ fi wóón ré
Wọ́n nípáaṇwon ò níí ḳá won
Wọ́n nị́ sùgbón ḳí wón ọ́ rúbo
Wọ́n bá rụ́bo
Ayé bá ẉye ṛ́ón
Ègún kan ó mụ́ woṇn mó
Ni ṛ́ón wấ n jó nị́ wóṇ́ n yò
Wọn ́n yin àẉon Babaláwo
Àwọn Babaláẃo n yin Ifá
Wọ́n ní ḅéè ni Babaláwọ tàwón wí
Òdù yí gbiri gbiri jánà
A díá fúṇ on ní Ègűn à n ré
Níbi ṛ́ón gbé́ n firạ̀ạ woón ré suru suru lójú omi
Wọ́n ní ṛ́ón ó ṛúbo
Ègún è é mÁgbe
Kó mọ́ leè dáró
Ègún è é mÁlùkò
Kó mọ́ leè kOsùn
Ègún ò síí mú Oḍị́deré
Kó mọ́ lẹ́ se ìko ẉdí́ṇ è ẉyẹḅeyebe
Ẹ́ ẉonu ibi kúò
Gbogbo ènìyàn
Ẹ́ yọnu ibi kúò Lara mi
Ọbọ́ṛọ́ oyáoko
Wọn ò sàìẉonu ibi kúò
Ọbọ́ṛọ́ oyáoko.

Ọ̀ṣé Ò fún B
Ifá dicé́ que la maldición significó para alguien más no vendría a pasar en esta persona. Todos su vituperio en esta persona no trabajaría.

Òdù yí gbiri gbiri jánà
Adivinación del lanzamiento para ellos en la ciudad Ègún à ´n ré
Donde ellos estaban maldiciéndonos continuamente
Les pidieron que realizaran sacrificio
Ellos les dijeron preocuparse de toda la maldición llovida en ellos
La fuerza de la maldición no los superaría
Pero ellos deben ofrecer sacrificio
Ellos observaron el sacrificio entonces
La vida los agradó después
Ninguna maldición podría trabajar de nuevo en ellos
Ellos empezaron a bailar y regocijar después de esto
Ellos estaban alabando su Babaláwo
Su Babaláwo estaba alabando Ifá
Ellos dijeron que era como su Babaláwo había dicho
Òdù yí gbiri gbiri jánà
Adivinación lanzada para ellos en la ciudad Ègún à ´n ré
Donde ellos estaban maldiciéndonos continuamente
El sacrificio era el antídoto prescrito para ellos
Ninguna maldición superaría el pájaro de Agbe
A la magnitud que ella no podría teñir sus telas
Ninguna maldición puede superar al pájaro de Àlùkò
A la magnitud que ella no podría frotar crema sobre Òsùn
Ninguna maldición puede superar Odíderé
Sin ser capaz para desplegar sus plumas rojas bellamente
Evite las palabras malas
Todos los seres humanos
Evíteme de todas las palabras malas
Obóró oyáoko
Ellos me evitarían de las palabras malas definitivamente de sus bocas
Obóró oyáoko.

Las Palabras difíciles.
Òsẹ́ ˌ

1. ***Olórùbụ Ègísí****: Otra denominación para el pollo*
2. ***Ọ̀ọ̀kún méjì tíí mì ragbada lóró e****wé: El epíteto de Àwòko y Àworòkònjobì. Los dos son pájaros que aman cantar extensivamente pero Àwòko canta más.*
3. ***Ọ̀wìnnì****: El nombre de un lugar.*
4. ***Yo habría con ellos usar mi vestido para alcanzar al grupo****: (El modismo) yo envejecería en la vida.*
5. ***Ọ̀sẹ́ pàá bí Ọkó, Ìwòrì Jòwòlò bíi rádùn, Àrò réé re réè****: Los nombres de Babalawos.*
6. ***Akirinbiti****: Otro nombre para un sacrificio detallado.*
7. ***Ẹ̀gbẹ̀jí****: Otro nombre para la oveja*
8. ***Àgbò gìrìsàsà****: El carnero*

9. ***Isán níí sánrun****: El nombre de un Babalawo (Lt) es dolor de cabeza severo que hace el pelo para estar ergido.*
10. ***Òkàrá níí làrun gàgààgà****: También un Babaláwo. Òkàrá es el relámpago que enciende el cielo de una manera casual*
11. ***Òlùgbóngbó̩ pajá mó je****: Babaláwo. Es el gartote (palo, vara, bate) que mata el perro sin comerlo.*
12. ***E̩ bùúlè kó tú yagba****: Un Babaláwo. 'Derramarl y permitió salpicar en una ola.*
13. ***È fú̩ùfù lèlè****: El viento fuerte*
14. ***Òsanyìn****: Un tipo de entidad espiritual de adivinación. Òsanyìn tiene una pierna.*
15. ***Es una manera de dormir sin de̩spertarse para Età****: Cf. Ògúndá. Età es un tipo de animal que duerme tan a menudo*
16. ***Una vez es so̩mbo̩río, Bonnabónnà iría al cielo****: Bonnabónnà es un tipo de insecto que entra una vez en el letargo profundo él el crepúsculo. Es entonces el termino que ha ido al cielo. Las palabras de encantación que es un tipo de orden que pide a la persona a quien se dirige para soltar la conciencia y se magnetiza.*
17. ***Olo̩mo̩ a̩ jì̩ je díedíe****: (Lt) Una persona que consume su porción (la vida, la comida, el goce) poco a poco sin tener prisa.*
18. ***Olùkájé****: Él que condensa (empacar) la riqueza*
19. ***Olùkókùn****: Él que condensa (empacar) las cuentas caras*
20. ***Age̩dengbe****: Un corto, pero el machete pesado normalmente un instrumento de guerra*
21. ***Àbúkí****: Un niño que se muere y regresa a la vida por el nacimiento a través de los mismos padres. Àbíkú es una amenaza que frustra casi todos los vicios para detenerlos.*
22. ***Olómú jùwàlà****: La denominación. Una madre que ha dado el nacimiento a tantos niños (àbíkù) eso había estado muriendo y había reencarnado, esto haría el pecho (seno) flojo. En la esencia Olómú juwàlà traduccion: persona con el pecho flojo.*
23. ***Òsé̩ sá****: **Òsé Òsá****: 'Òsé corre lejos'*
24. ***Òsé ò sá****: Òsé Òsá: 'Òsé no corrió lejos. Compare 23*
25. ***Ìlóbìnrin****: Una ciudad dónde todos los habitantes son mujeres. Cf. òbàrà.*
26. ***Ìléèmó****: Èèmó es un tipo de vegetación que se ata a cualquier objeto que se mueve cepillandose contra en un tipo de dispersión biológica. Ìléèmò es la ciudad hipotética dónde ellos moran.*

27. ***Pí́ítí lésèe sùbú****: El nombre de un Babaláwo. Sùbú es el algodón tejido local que está rodándose dentro de los dedos de los pies de la pierna. (Lt) la colocación de la pierna por el algodón rodeado es semi-cirular.*
28. ***Agemo****: Una deidad que se rindeculto en el área de Ìjèbú. También podría ser el predicador orando.*
29. ***Ìjèbú****: Una sección dentro de la tribu yoruba. Òsé Àwúre (Òsé Òtúá) era el Odù que se lanzó ante de que Ìjèbús estableciera su situación presente.*
30. ***Àpéjìn, Àpèlè****: La mayoría de los artículos que se pregona alrededor en la tierra Yorùbál mientras el (halconero) anuncia su bien (bueno) en un grito. Los compradores llamarían para o pagar el dinero en efectivo entonces si la disputa se cae dentro del rango de expectativa o le permite al vendedor marcharse. Se asemejarían Àpèlà por consiguiente mientras Àpèjìn está aclamabdo perdonarlo con la riqueza.*
31. ***Akéséyìn Légàn wón n ṛ ọwó girede sólórun****: El nombre del Olúwo que lanzó esta adivinación. (Lt) Aquéllos que trabajan tenazmente (el último en dejar la granja) ore al dios para la cosecha dadivosa.*
32. ***Ò sánso Méjì gbá yìgì yígí****: 'Él que ata dos envolturas de tela alrededor de su cintura que parecería robusto moviendo alrededor. Un Olúwo.*
33. ***Àmùrè sésé****: Àmùrè ò dàgbà lagarto. Cf. Ìwòrì*
34. ***Ìpàdì Awo****: Los awo de Ìpàdì son grandes Babaláwos que son consagrados a Ifá y estrictamente observan sus reglas y principios. Cualquiera que sigue los pasos de Ifá se liga para vivir múcho tiempo.*
35. ***Ègún à n ré****: Una ciudad hipotética. Esto traduce 'ser de las maldiciones habladas'*

`